ALBTURIST

HANDBOOK OF ENGLISH – ALBANIAN CONVERSATION

The «Naim Frashëri» Publishing House
Tirana, 1972

CONTENTS

FOREWORD

This «English-Albanian Conversational Handbook» was compiled under the auspices of «Albturist». It aims at helping the foreign visitors to Albania who don't know Albanian to explain what they want, ask questions and make requests.

At first, the Albanian alphabet is given with necessary explanations, so that the reader may have it easy to read the Albanian text.

The first chapter contains a small vocabulary with nouns, adjectives, numeral adjectives, possessive and demonstrative pronouns, verbs, adverbs, including words likely to be needed on first acquaintance.

Then follows another chapter with short conversations on everyday topics. Subsequent chapters deal with specific subjects: «Language», «Occupation», «Town», «Restaurant», «Sight-seeing», «Post Office», «Transport», «Shopping», «Sports», etc.

Of course, this small handbook is not complete and perfect and cannot claim to provide for every occasion and situation.

The publishers and compiler will be grateful for any criticism or suggestions that may be offered.

Nevertheless, we hope that the present «English-Albanian Conversational Handbook», in spite of its shortcomings, will be of good use to foreign English-speaking people who visit our country.

ALBTURIST

FOREWORD

The «English-Albanian Conversational Handbook» was compiled under the auspices of «Albturist». It aims at helping the foreign visitors to Albania who don't know Albanian to explain what they want, ask questions and make requests.

At first the Albanian alphabet is given with necessary explanations, so that the reader may have it easy to read the Albanian text.

The first chapter contains a small vocabulary with nouns, adjectives, numeral adjectives, possessive and demonstrative pronouns, verbs, adverbs, including words likely to be needed on first acquaintance.

Then follows another chapter with short conversations on everyday topics. Subsequent chapters deal with specific subjects: «Language», «Occupation», «Town», «Restaurant», «Sight-seeing», «Post Office», «Transport», «Shopping», «Sports», etc.

Of course, this small handbook is not complete and perfect and cannot claim to provide for every occasion and situation.

The publishers and compiler will be grateful for any criticism or suggestions that may be offered.

Nevertheless, we hope that the present «English-Albanian Conversational Handbook», in spite of its shortcomings, will be of good use to foreign English-speaking people who visit our country.

ALBTURIST

I — THE ALBANIAN ALPHABET

1 - Guide to Pronunciation

Albanian character	English printed equivalent	Name and phonetic pronunciation	Phonetic symbols
A, a	a	(a) as *a* in *fa*ther.	a
B, b	b	(b) as *b* in *b*ox.	b
C, c	ts	(ts) as *ts* in intelligen*ts*ia.	ts
Ç, ç	ch	(tsh) as *ch* in *ch*ance, *ch*ange.	ch
D, d	d	(d) as *d* in *d*ee*d*.	d
Dh, dh	th	(dh) like *th* in *th*ey.	dh
E, e	e	(e) like *e* in b*e*d, m*e*t.	e
Ë, ë	—	(ë) like *i* in f*i*r, b*i*rd, sh*i*rt and like *u* in f*u*r and silent at the end of the word.	ë
F, f	f	(f) like *f* in fi*f*teen.	f
G, g	g	(g) like *g* in *g*ame, gi*gg*le.	g
Gj, gj	—	(gj) almost like the combination of the sound *g* in *g*et and *y* in *y*et as in the Albanian words: gjatë, gjuhë, gjithë	gy
H, h	h	(h) like *h* in *h*ot	h

Albanian character	English printed equivalent	Name and phonetic pronunciation	Phonetic symbols
I, i	i	(i) like *ee* in f*ee*t, n*ee*d *or* like *i* in f*i*t, n*i*d.	ee
J, j	y	(j) like *y* in *y*es, *y*et, *y*ellow, etc.	y
K, k	k	(k) like *k* in *k*ey.	k
L, l	l	(l) like *l* in *l*ike, i.e. soft *l*.	l
Ll, ll	—	(ll) like *l* (*ll*) in bott*l*e, sme*ll*, i.e. hard *l*.	ll
M, m	m	(m) like *m* in *m*other.	m
N, n	n	(n) like *n* in *n*i*n*e.	n
Nj, nj	—	(nj) like the combination of *n* with *y* as in the pronunciation of the word *new*	ny
O, o	o	(o) like *o* in b*o*x, c*o*ck.	o
P, p	p	(p) like *p* in *p*arty.	p
Q, q	—	(q) This sound does not exist in English. It is pronounced almost like *ky*	ky
R, r	r	(r) like *r* in *r*ead.	r
Rr, rr	rr	(rr) almost like a trilled *r*, but stronger	rr
S, s	s	(s) like *s* in *s*ocialism, *s*ea.	s
Sh, sh	sh	(sh) like *sh* in *sh*ort	sh

Albanian character	English printed equivalent	Name and phonetic pronunciation	Phonetic symbols
T, t	t	(t) like *t* in *tea*	t
Th, th	th	(th) like *th* in *th*eatre, *th*ree.	th
U, u	u	(u) like *oo* in b*oo*k, f*oo*t, or like *o* in m*o*ve, lose	oo
V, v	v	(v) like *v* in *v*ery.	v
X, x	—	(x) like the combination of the sound *d* and the sound *z* in the word dee*ds* (dz).	dz
Xh, xh	dj	(xh) like *j* in *j*oke.	dzh
Y, y	—	(y) It is like the French sound *u* in the word *u*ni, or like the German *ü*. Prepare your lips to pronounce *oo* (u) and, keeping them in that position, try to pronounce *ee* (i:)	ü
Z, z	z	(z) like *z* in *z*eal.	z
Zh, zh	—	(zh) like *s* in mea*s*ure, vision, pleasure.	zh

Note. — The dipthongs *ie, ue, ua, ia, oi,* etc are read according to the sound of each vowel which forms the diphthong, for example: miell ('miell); grua ('grooa); Shqipëria (Shkyeepë'reea), etc.

— When it is the final letter of a given word, although unpronounced, *ë* makes the preceeding vowel longer.

II — SMALL VOCABULARY

1 — Proper and common nouns

1 — Proper and common nouns	How they are written	How they are pronounced
— Albania	Shqipëri	Shkyipe'ree
— Austria	Austri	Aoos'tree
— Belgium	Belgjikë	Bel'gyeek
— China	Kinë	Keen
— Czechoslovakia	Çekosllovaki	Chekosllova'kee
— Germany	Gjermani	Gyerma'nee
— The German Democratic Republic	Republika Demokratike Gjermane	Repoo'bleeka Demokra'teek Gyer'mane
— The German Federal Republic	Republika Federale Gjermane	Repoo'bleeka Fede'rale Gyermane
— Bulgaria	Bullgari	Boolga'ree
— France	Francë	'Frants
— Italy	Itali	Ita'lee
— Great Britain	Britani e Madhe	Brita'nee e 'Madhe
— Holand	Hollandë	Ho'lland
— Rumania	Rumani	Rooma'nee
— Switzerland	Zvicër	'Zveetsër
— Sweden	Suedi	Sooe'dee

Proper and common nouns

— Sea	Det	Det
— Mountain	Mal	Mal
— Field	Fushë	Foosh
— Road	Rrugë	Roog
— Town	Qytet	Kyü'tet
— Village	Fshat	Fshat
— Hotel	Hotel	Ho'tel
— Restaurant	Restorant	Resto'rant
— Shop	Dyqan	Dü'kyan
— Post-Office	Postë	Post
— Buffet	Bufé, pijetore	Boo'fe, peeye'tore
— Alehouse	Birrari	Beerra'ree
— Time	Kohë	Koh
— Year	Vit	Vit
— Month	Muaj	'Mooay
— Week	Javë	Yav
— Day	Ditë	Deet
— Night	Natë	Nat
— Hour	Orë	Or
— Minute	Minutë	Mi'noot
— Second	Sekondë	Se'kond
— January	Janar	Ya'nar
— February	Shkurt	Shkoort
— March	Mars	Mars

Proper and common nouns

— April	Prill	Prill
— May	Maj	May
— June	Qershor	Kyer'shor
— July	Korrik	Korr'ik
— August	Gusht	Goosht
— September	Shtator	Shta'tor
— October	Tetor	Te'tor
— November	Nëndor	Në'ndor
— December	Dhjetor	Dhye'tor
— Monday	E Hënë	E 'Hën
— Tuesday	E Martë	E' Mart
— Wednesday	E Mërkurë	E Mër'koorr
— Thursday	E Ejte	E' Eyte
— Friday	E Premte	E 'Premte
— Saturday	E Shtunë	E 'Shtoon
— Sunday	E Dielë	E'Dyel

2 — Adjectives

— Beautiful, nice	i, e bukur[1])	ee, e 'bookoor
— Good	i, e mirë	ee, e meer
— Amiable, polite	i, e dashur, i sjellshëm	ee, e 'dashoor, ee 'syellshëm
— Beloved	i, e dashur	ee, e 'dashoor,
— Warm	i, e ngrohtë	ee, e ngroht
— Cold	i, e ftohtë	ee, e ftoht
— Great	i, e madhe	ee, e 'madhe
— White	i, e bardhë	ee, e bardh
— Black	i zi, e zezë	ee zee, e zez
— Red	i, e kuq-e,	ee, e 'kooky-e
— Green	i, e gjelbër	ee, e 'gyelbër
— Yellow	i, e verdhë	ee, e verdh
— Dark	i, e errët	ee, e 'errët
— Small, little	i, e vogël	ee, e 'vogël
— Strong	i, e fortë	ee, e fort
— Soft	i, e butë	ee, e boot
— Long	i, e gjatë	ee, e gyat

1) i bukur — beautiful (masculine), e bukur — beautiful (feminine); i kuq — red (masculine), e kuqe — red (femime); etc.

Adjectives

— Short	i, e shkurtër	ee, e shkoortër
— Wide	i, e gjërë	ee, e gyër
— Narrow	i, e ngushtë	ee, e ngoosht
— Sweet	i, e ëmbël	ee, e 'ëmbël
— Sour	i, e thartë	ee, e thart
— Clear	i, e qartë	ee, e kyart
— Fair	i, e bukur	ee, e'bookoor
— Blue	i, e kaltër	ee, e 'kaltër
— Grey	i, e murmë, gri	ee, e 'moormë, 'gree
— Slender, Thin	i, e hollë	ee, e holl
— Thick	i, e trashë	ee, e trash
— Salty	i, e kripur	ee, e 'kripoor
— Pure	i, e pastër	ee, e 'pastër
— Bad	i, e keq (-e)	ee, e 'kekye

3 - Numerals

— One	Një	Nyë
— Two	Dy	Dü
— Three	Tre	Tre
— Four	Katër	'Katër

Numerals

— Five	Pesë	Pes
— Six	Gjashtë	Gyasht
— Seven	Shtatë	Shtat
— Eight	Tetë	Tet
— Nine	Nëndë	Nënd
— Ten	Dhjetë	Dhyet
— Eleven	Njëmbëdhjetë	'Nyëmbë'dhyet
— Twelve	Dymbëdhjetë	'Dümbë'dhyet
— Twenty	Njëzet	Nyë'zet
— Twenty-one	Njëzetenjë	Nyezet-e'-nyë
— Twenty-two	Njëzetedy	Nyezet-e'-dü
— Thirty	Tridhjetë	'Tri'dhyet
— Thirty-one	Tridhjetenjë	Tridhyet-e'-nyë
— Forty	Dyzet	Dü'-zet
— Forty-one	Dyzetenjë	Düzet-e'-nyë
— Forty-two	Dyzetedy	Duzet-e'-dü
— Fifty	Pesëdhjetë	'Pes'dhyet
— Fifty-three	Pesëdhjetetre	Pes-dhyet-e-'tré
— Fifty-four	Pesëdhjetekatër	Pes-dhyet-e-'katër
— Sixty	Gjashtëdhjetë	'Gyasht-'dhyet
— Sixty-six	Gjashtëdhjetegjashtë	Gyasht-dhyet-e-'gyasht
— Seventy	Shtatëdhjetë	'Shtat-'dhyet
— Seventy-five	Shtatëdhjetepesë	Shtat-dhyet-e-'pes
— Seventy-seven	Shtatëdhjeteshtatë	Shtat-dhyet-e-'shtat

Numerals

— Eighty	Tetëdhjetë	'Tet-dhyet
— Eighty-eight	Tetëdhjetetetë	Tet-dhyet-e-'tet
— Ninety	Nëndëdhjetë	'Nënd-'dhyet
— Ninety-nine	Nëndëdhjetenëndë	Nënd-dhyet-e-'nënd
— One hundred	Njëqind	Nyë'kyind
— Two-hundred	Dyqind	Dü'kyind
— Five-hundred	Pesëqind	'Peskyind
— One thousand	Njëmijë	'Nyë'mee
— Ten thousand	Dhjetëmijë	'Dhyet'mee
— One million	Një milion	'Nyëmili'on
— One quarter	Një e katërt	Nyë e 'katërt
— One half	Një gjysmë	Nyë'gyüsm
— Three quarters	Tre të katërta	Tre të'katërta
— Zero	Zero	'Zero
— First	i, (e) pari (para)	ee (e) 'paree (para)
— Second	» » dyti (dyta)	» » 'dütee (dyta)
— Third	» » treti (treta)	» » 'tretee (treta)
— Fourth	» » katërti (katërta)	» » 'katërtee (katërta)
— Fifth	» » pesti (pesta)	» » 'pestee (pesta)
— Sixth	» » gjashti (gjashta)	» » 'gyashtee (gjashta)
— Seventh	» » shtati (shtata)	» » 'shtatee (shtata)
— Eighth	» » teti (teta)	» » 'tetee (teta)
— Ninth	» » nëndi (nënda)	» » 'nëndee (nënda)
— Tenth	» » dhjeti (dhjeta)	» » 'dhyetee (dhyeta)

4 — Personal and demonstrative pronouns

— I	Unë	Oon
— You	Ti, ju	Ti, yoo
— He, she	Ai, ajo	A'ee, a'yo
— We	Ne	Ne
— They	Ata, ato	A'ta, a'to
— This	Ky, kjo	Kü, kyo
— These	Këta, këto	Kë'ta, kë'to
— That	Ai, ajo	A'ee, a'yo
— Those	Ata, ato	A'ta, a'to

5 — V e r b s

— Verb	Folje	'Folye
— I have	Unë kam	Oon'kam (like come)
— I have not. Have I?	Unë nuk kam. A kam unë?	Oon nook'kam. A kam'oon?
— You have	Ju kini	Yoo'keenee
— I am	Unë jam	Oon'yam
— I am not. Am I?	Unë nuk jam. A jam unë?	Oon nook'yam. A yam'oon?
— You are	Ju jini	Yoo'yeenee
— I work	Unë punoj	Oon poo'noy
— You work	Ju punoni	Yoo poo'nonee
— I walk	Unë eci, unë shetis	Oon'etsee, oon shë'tees
— You walk	Ju ecni, shetisni	Yoo'etsnee, shë'teesnee
— I eat	Unë ha	Oon ha

Verbs

— You eat	Ju hani	Yoo'hanee
— Do you eat?	A hani ju?	A'hanee yoo?
— I drink	Unë pi	Oon pee
— Do you drink?	A pini ju?	A'peenee yoo?
— I go	Unë shkoj	Oon shkoy
— You go	Ju shkoni	Yoo 'shkonee
— Do you go?	A shkoni ju?	A 'shkonee yoo?
— I come	Unë vi	Oon vee
— You come	Ju vini	Yoo'veenee
— Do you come?	A vini ju?	A 'veenee yoo?
— I demand	Unë kërkoj	Oon kër'koy
— I ask	Unë pyes	Oon pü'es
— You demand, ask	Ju kërkoni, pyetni	Yoo kër'konee, 'pütnee
— Do you demand, ask?	A kërkoni, pyetni ju?	A kër'konee, a 'pütnee yoo?
— I answer	Unë përgjigjem	Oon për'gyeegyem
— You answer	Ju përgjigjeni	Yoo për'gyeegyenee
— I tell	Unë tregoj	Oon tre'goy
— You tell	Ju tregoni	Yoo tre'gonee
— Do you tell	A tregoni ju?	A tre'gonee yoo?
— I explain	Unë shpjegoj	Oon shpye'goy
— Do you explain?	A shpjegoni ju?	A shpye'gonee yoo?
— You explain	Ju shpjegoni	Yoo shpye'gonee
— I search	Unë kërkoj	Oon kër'koy
— You search	Ju kërkoni	Yoo kër'konee

Verbs

— Do you search?	A kërkoni ju?	A kër'konee yoo?
— I reside, live	Unë banoj, jetoj	Oon ba'noy, ye'toy
— You reside, live	Ju banoni, jetoni	Yoo ba'nonee, ye'tonee
— Do you reside, live?	A banoni, jetoni?	A ba'nonee yoo? a ye'tonee yoo?
— I write	Unë shkruaj	Oon'shkrooay
— You write	Ju shkruani	Yoo'shkrooanee
— Do you write?	A shkruani ju?	A'shkrooanee yoo?
— I swim	Unë notoj	Oon no'toy
— You swim	Ju notoni	Yoo no'tonee
— Do you swim?	A notoni ju?	A no'tonee yoo?
— Correct!	Korigjoni!	Koree'gyonee!
— Stop!	Ndalni!	'Ndalnee!
— Walk!	Ecni!	'Etsnee!
— Run!	Vraponi!	Vra'ponee
— Enter!	Hyni!	'Hünee!
— Go out!	Dilni jashtë!	'Deelnee yasht!
— I want; you want	Unë dua, ju doni	Oon 'doa; yoo'donee
— I don't want	Unë nuk dua	Oon nook'dooa
— I love	Unë dashuroj, dua	Oon dashoo'roy, dooa
— Do you love?	A dashuroni ju?	A dashoo'ronee yoo?
— Do you want?	A doni ju?	A 'donee yoo?
— I know	Unë di	Oon 'dee
— You know	Ju dini	Yoo 'deenee

Verbs

— Do you know?	A dini ju?	A 'deenee yoo?
— I don't know	Unë nuk di	Oon nook 'dee
— I say	Unë them	Oon 'them
— You say	Ju thoni	Yoo 'thonee
— Do you say?	A thoni ju?	A 'thonee yoo?
— I don't say	Unë nuk them	Oon nook'them
— I speak	Unë flas	Oon 'flas
— You speak	Ju flisni	Yoo 'fleesnee
— Do you speak	A flisni ju?	A 'fleesnee yoo?
— I learn	Unë mësoj	Oon më'soy
— You learn	Ju mësoni.	Yoo më'sonee
— Do you learn	A mësoni ju?	A më'sonee yoo?
— I see	Unë shoh	Oon 'shoh
— You see	Ju shihni	Yoo 'sheehnee
— Do you see?	A shihni ju?	A 'sheehnee yoo?
— I understand	Unë kuptoj	Oon koop'toy
— You understand?	Ju kuptoni	Yoo koop'tonee
— Do you understand?	A kuptoni ju?	A koop'tonee yoo?
— I must	Unë duhet	Oon 'doohet
— I must not	Unë nuk duhet	Oon nook'doohet
— I wish	Unë dëshiroj	Oon dëshee'roy
— You wish	Ju dëshironi	Yoo dëshee'ronee
— I laugh	Unë qesh	Oon'kyesh
— I make, do	Unë bëj	Oon'bëy

Verbs

— You make, do	Ju bëni	Yoo'bënee
— Do you make, do?	A bëni ju?	A 'bënee yoo?
— I rise	Unë ngrihem	Oon 'ngreehem
— You rise	Ju ngriheni	Yoo 'ngreehenee
— I sit	Unë ulem, rri	Oon 'oolem, rree
— You sit	Ju uleni, rrini	Yoo 'oolenee, rreenee
— I sit down	Unë ulem poshtë	Oon 'oolem 'posht
— Get up!	Çohuni! Ngrihuni!	'Chohoonee! 'Ngreehoonee!
— Sit down!	Uluni!	'Ooloonee!
— I buy	Unë blej	Oon 'bley
— You buy	Ju bleni	Yoo 'blenee
— Do you buy?	A bleni ju?	A 'blenee yoo?
— I part, leave	Unë shkoj, nisem	Oon 'shkoy, 'neesem
— You part, leave	Ju shkoni, niseni	Yoo 'shkoni, 'neesenee
— Do you part?	A shkoni ju?	A 'shkonee yoo?
— Go!	Shko! shkoni!	Shko! 'Shkonee!
— Come!	Eja! Ejani!	'Eya! 'Eyanee!
— Show me!	Tregomëni!	Tre'gomënee!
— Give me!	Më jepni!	Më 'yepnee!
— Repeat!	Përsëritni!	Përsë 'reetnee!
— I open	Unë hap	Oon 'hap
— I shut	Unë mbyll	Oon 'mbüll
— Open!	Hapni!	'Hapnee!
— Shut!	Mbyllni!	'Mbüllnee

Verbs

— I take, get	Unë marr	Oon 'marr
— Take!	Merrni!	'Merrnee!
— I talk	Unë flas	Oon 'flas
— Talk!	Flisni!	'Fleesni!
— Answer!	Përgjigjuni!	Për'gyeegyoonee
— Count!	Numuroni!	Noomoo'ronee!
— Listen!	Ndëgjoni!	Ndë'gyonee!
— Read!	Lexoni!	Le'dzonee!
— Write!	Shkruani!	Shk'rooanee!
— Prepare!	Pregatituni!	Prega'teetoonee!
— I cry (weep)	Unë qaj	Oon 'kyay
— I like	Më pëlqen	Më pëlkyen
— It is fine weather	Është mot i mirë	Ësht mot ee 'meer
— It rains	Bjen shi	Byen'shee
— It snows	Bjen borë	Byen'bor
— Bad weather	Mot i keq, kohë e keqe	Mot i 'keky, koh e 'kekye
— I sleep	Unë flë	Oon 'flë

6 - Adverbs

— To-day	Sot	Sot
— Tomorrow	Nesër	'Nesër
— After-tomorrow	Pasnesër	Pas'nesër

Adverbs

— Yesterday	Dje	Dye
— Now	Tani, tashti	Ta'nee, ta'shtee
— Afterwards	Pastaj	Pas'tay
— Later	Më vonë	Më 'von
— Here	Këtu	Kë'too
— There	Atje	A'tye
— Yes	Po	Po
— No	Jo	Yo
— Well	Mirë	Meer
— Very well	Shumë mirë	'Shoom meer
— Bad	Keq	Keky
— Very bad	Shumë keq	'Shoom keky
— Many, much	Shumë	Shoom
— Warm	Ngrohtë	Ngroht
— Cold	Ftohtë	Ftoht
— Neither cold, nor warm	As ftohtë, as ngrohtë	As 'ftoht, as 'ngroht
— Down, under	Poshtë, nën	Posht, nën
— Over, on	Përsipër, përmbi	Për'seepër, për 'mbee
— Near, near by	Afër, aty afër, pranë	'Afër, a'ty 'afër, pran
— Above	Mbi	Mbee
— Below	Poshtë, nën, ndën	Posht, nën, ndën
— Sometimes	Ngandonjëherë	Ngandonyë'her
— Often	Shpesh	Shpesh
— Always	Gjithnjë	Gyeeth'nyë

Adverbs

— Yet	Ende, akoma	'Ende, a'koma
— Thank you	Ju falem nderit	Yoo falem' ndereet
— Thank you very much	Ju falem nderit shumë	Yoo 'falem'ndereet'shoom
— Don't mention it	Asgjë, s'ka përse	As gyë, s'ka për'se
— Little	Pak	Pak
— Few	Ca, pak	Tsa, pak
— Very little	Shumë pak	'Shoom pak
— Better	Më mirë	'Më 'meerr
— (The) best	Më së miri	Më së'meeree
— Worse	Më keq	Më keky
— (The) worst	Më së keqi	më së 'kekyee
— Badly	Keq, keqas	Keky, 'kekyas
— Slowly	Ngadalë	Nga'dal
— Surely, certainly	Sigurisht	Sigoo'reesht
— Really	Vërtet	Vër'tet
— Absolutely	Pa tjetër	Pa'tyetër
— Oftenly	Shpesh herë	'Shpesh her
— Quick	Shpejt	Shpeyt
— How? How many (much)?	Si? Sa?	See? Sa?
— When?	Kur?	Koor?
— Never	Kurrë	Koorr
— Where?	Ku?	Koo?
— Why?	Përse? Pse?	Për'se? pse?
— More	Më (shumë).	Më ('shoom).
— Not so much!	Jo kaq shumë!	Yo kaky 'shoom!

7 — Words

— Father	Baba	Ba'ba
— Mother	Mëmë, nënë	Mëm, nën
— Brother	Vëlla	Vë'lla
— Sister	Motër	'Motër
— Comrade	Shok, shoqe	Shok, 'Shokye
— Friend	Mik, mike	Meek, 'meeke
— Mister (Mr.)	Zotni	Zot'nee
— Madam (Mrs.)	Zonjë	Zony
— Miss	Zonjushë	Zo'nyoosh
— Nephew	Nip	Neep
— Niece	Mbesë	Mbes
— Wife	Bashkëshorte	Bashk'shorte
— Husband	Bashkëshort	Bashk'short
— Woman	Grua	'Grooa
— Women	Gra	Gra
— Man	Burrë	Boorr
— Men	Burra	Boorra
— Boy, boys	Djalë, djem	Dyal, dyem
— Girl	Vajzë	Vayz
— Daughter	Bijë	Beey

Words

— Son	Bir	Beer
— People	Popull	'Popooll
— Pupil	Nxënës	'Ndzënës
— Teacher	Mësues	Më'sooes
— Crowd	Turmë, grumbull	Toorm, 'groombooll

III — CONVERSATIONS FOR GENERAL USE

1 - Meeting people

— Good morning	Mirëmëngjes	Meermen'gyes
— Good afternoon, Good evening	Mirëmbrëma	Meer'mbrëma
— Good night	Natën e mirë	'Natën e 'meer
— Hello!	Tungjatjeta!	Toongyat'yeta!
— Welcome!	Mirëseardhët!	Meerse'ardhët!
— Farewell!	Lamtumirë	Lamtoo'meer
— Allow me to introduce myself (my friend)	Lejomëni të paraqitem (të paraqes shokun tim)	Le'jomenee të para'kyitem (të para'kyes 'shokoon teem)
— My name is... (his name is...).	Unë quhem (ai quhet...)	Oon'kyoohem (aee'kyoohet...)
— I am glad to know you!	Jam i lumtur t'ju njoh!	Yam i 'loomtoor tyoo njoh!
— I am glad to see you.	Gëzohem që ju shoh	'Gëzohem kyë yoo' shoh
— How are you? How do you do?	Si jeni? Si shkoni?	See'yenee? See ya'shpeenee?
— How do you feel?	Si e ndjeni veten?	See e 'ndyenee 'veten

Meeting people

— I am well; not so well; so, so.	Jam mirë? jo aq mirë; disi.	Yam ' meer; jo aky ' meer; dee'see.
— Goodbye comrade! Madam, Lady, Sir.	Lamtumirë shok, (shoqe)! zonjë, zonja... zotni.	Lamtoo 'meer shok, (shokye)! 'zonjë 'zonya... zot'nee,
— May I ask your name? or What's your name, please?	Si quheni ju lutem?	See 'kyoohenee, yoo'lootem?
— My name is...	Unë quhem	Oon 'kyoohem...
— And you, what is your name, please?	Dhe ju, si quheni, ju lutem?	Dhe 'yoo, see'kyoohenee, yoo 'lootem?
— Where do you come from?	Prej nga vini?	Prey 'nga' veenee?
— I come from Italy	Unë vi nga Italia.	Oon 'vee nga Ita'leea
— How did you enjoy the voyage?	Si ju shkoi udhëtimi?	Si you 'shkoee oodh'teemee?
— Well, very well, thank you!	Mirë, shumë mirë, ju falemnderit!	'Meer, shoom meer, yoo falem-'ndereet!
— Wish you a good journey!	Udha mbarë	'Oodha'mbar!
— We have come to visit Albania.	Ne kemi ardhur të vizitojmë Shqipërinë.	Na 'kemee 'ardhoor të vee-zee'toym Shkyeepë'reen.
— It is a long time that I have wanted to visit Albania.	Kam kohë që dua të vizitojë Shqipërinë	Është nyë koh e'gyat kyë kam 'dashoor të veezee'toy Shkyee-pë'reen.

Meeting people

— It is a long time since we met.	U bë një kohë e gjatë që nuk ju kam parë.	Oo bë nyë koh e'gyat kyë nook yoo kam 'par
— Allow me to introduce the interpreter.	Lejomëni t'ju paraqes përkthyesin.	Le'yomënee tyoo parakyes përk'thüseen.
— I have had unforgettable impressions from your country.	Kam pasur përshtypje të paharruara nga vendi juaj.	Kam 'pasoor për'shtüpye të paha'rrooara nga 'vëndee 'yooay.
— I shall come again to your country.	Unë do të vi përsëri në vendin tuaj.	Oon do të'vee përsë'ree në 'vëndeen 'tooay.
— I wish you a pleasant voyage and good health.	Ju uroj udhë të mbarë dhe shëndet të mirë.	You oo'roy oodh të'mbar dhe shën'det të 'meer.
— Thank you very much!	Ju falemnderit shumë!	Yoo falem'ndereet 'shoom.
— Goodbye!	Lamtumirë (mirupafshim)	Lamtoo'meer (meeroo'pafsheem)!

2 — Language

— Do you speak English? (French, German, Russian, Italian)?	A flisni ju anglisht? (frëngjisht, gjermanisht, rusisht, italisht)?	A 'fleesnee you angl'eesht? (fren'gyeesht, gyerma'neesht, roo'seesht, ita'leesht)?
— Yes, No, I speak. .	Po, jo, unë flas. . .	Po, yo, oon 'flas. . .
— I speak a little Albanian.	Unë flas pak shqip.	Oon 'flas pak shkyeep.

Language

— Do you want to learn a little Albanian?	A doni të mësoni pak shqip?	A 'donee të 'mësonee pak shkyeep?
— I want, but would you have the kindness of helping me a little?	Unë dua, por a do të kini mirësinë të më ndihmoni pak?	Oon'dooa, por a do të 'kee-nee meer'seen të më ndeeh' monee pak?
— I would be very glad to help you.	Unë do të isha shumë i gë-zuar t'ju ndihmoja.	Oon do teesha shoom ee ge' zooar t'yoo ndeeh'moya.
— Do you understand me when I speak?	A më kuptoni ju kur unë flas?	A më koop'tonee koor oon flas?
— Not so well, speak more slowly.	Jo dhe aq mirë, flisni më ngadalë.	Yo dhe aky'meerë, 'fleesnee më nga'dal.
— Repeat the phrase, please!	Përsëriteni frazën, ju lutem!	Përsë'reetenee 'frazën, yoo, 'lootem!
— In Albanian this word is pronunced «Theth» (like in English «theft»).	Në shqip kjo fjalë shqipto-het «Theth» (si në anglisht theft).	Në'shkyeep kyo'fyalë shky-eep'tohet «Theth», (see nang' leesht «think»).
— You have a good pro-nunciation.	Ju keni një shqiptim të mirë.	Yoo 'kenee nyë shkyeep'teem të meer.

3 — Occupations, social activities

— What is your profession?	Ç'profesion keni ju?	Chprofe'syon 'kenee 'yoo?
— I am a teacher, physician, mechanician, agronomist,	Unë jam mësues, mjek, mekanik, agronom, gazetar,	Oon yam më'soos, meka'neek, agro'nom, gaze'tar, stoo'dent,

journalist, student, pupil, worker, employer, etc.	student, nxënës, punëtor, nëpunës etj.	'nxënës, në'poonës, et'jer.
— How old are you?	Ç'moshë keni?	'Chmosh 'kenee?
— I am thirty years old.	Unë jam tridhjet vjeç.	On 'yam 'tri-dhyet 'vyech,
— You are younger (older) than you look.	Ju jeni më i ri (më i moçëm) sesa dukeni.	Yoo 'yenee më ee ree (më ee 'mochëm) se'sa 'dookenee,
— When were you born?	Kur keni lindur?	Koor 'kenee 'leendoor?
— I was born in... on...	Kam lindur në... më...	Kam 'leendoor në... më...
— I am an Englishman, Frenchman, German, etc.	Unë jam anglez, francez, gjerman, etj.	Oon yam eng'lez, fran'cez, gyer'man, ety.
— Are you married?	A jeni i martuar?	A 'yenee i mar'tooar?
— Yes... No...	Po, jo...	'Po... 'Yo...
— Do you have children?	A keni fëmijë?	A 'kenee fe'meey?
— Yes, I have a son and a daughter.	Po, kam një djalë dhe një vajzë.	Po, kam nyë 'dyal dhe nyë 'vayz.
— And you, how many children do you have?	Po ju, sa fëmijë keni?	Po yoo, sa fe'meey 'kenee?
— I have two sons and a daughter.	Unë kam dy djem dhe një vajzë.	Oon 'kam dü 'dyem dhe nyë 'vayz.
— Where do you work?	Ku punoni ju?	Koo poo'nonee yoo?
— How much do you earn?	Sa merrni?	Sa 'merrnee?
— I am a mechanician (carpenter).	Jam mekanik (zdrukthtar).	Yam meka'neek (zdrookth'-tar).
— Driver.	**Shofer-e.**	Sho'fer-e.

Occupations, social activities

— Weaver	Endës-e.	'Endës-e.
— Engine-driver.	Maqinist-e.	Makyee'neest-e.
— Hairdresser, barber.	Berber-e.	Ber'ber-e.
— Shoe-maker.	Këpucar-e.	Këpoo'tsar-e.
— Writer.	Shkrimtar-e.	Shkreem'tar-e.
— Teacher.	Mësues-e.	Me'soos-e.
— Actor (actress)	Aktor-e.	Ak'tor-e.
— Student.	Student-e.	Stoo'dent-e.
— Musician.	Muzikant-e.	Moozee'kant-e.
— Composer	Kompozitor-e.	Kompozee'tor-e.
— Physician, doktor.	Mjek, doktor, doktoreshë.	Myek, dok'tor, dokto'resh.
— Artist.	Artist-e.	Ar'teest-e
— Painter.	Piktor-e.	Peek'tor-e.
— Engineer.	Inxhinier-e.	Eendzee'nyer-e.
— Clerk.	Nëpunës-e.	Ne'poonës-e.
— Lawyer.	Jurist-e.	Yoo'reest-e.
— Member of the cooperative	Kooperativiste-e	Koperatee'veest-e
— Miner	Minator-e	Meena'tor-e.
— Oil worker	Naftëtar-e	Naftë'tar-e
— Builder	Ndërtues-e	Ndër'toos-e
— Mason	Murator-e	Moora'tor-e
— Fisherman	Peshkatar-e	Peshka'tar-e

IV - QUESTIONS AND ANSWERS

1 - Approvals and disapprovals

— May I ask you (to come in, pass, smoke)?	A mund t'ju pyes (të hyj, të kaloj, të pi duhan)?	A moond t'yoo'pües (të hüy, të 'kaloy, të pee doo'han)?
— May I see you?	A mund t'ju shoh?	A moond tyoo'shoh?
— Would you speak a little louder?	A mund të flisni me zë pak më të lartë?	A moond të 'fleesnee me 'zë pak më të 'lartë?
— Yes Comrade, Sir, madam, Miss, fellowcitizen.	Po, shok, shoqe, zotni, zonjë, zonjushë, bashkëqytetar-e.	Po shok, shokye, zot'nee, zony, zo'nyoosh, bashkëkyüte'tar-e
— Yes, certainly!	Po, sigurisht!	Po, seegoo'reesht!
— No, not at all!	Jo, s'ka gjë, aspak!	Yo, s'ka 'gyë, as'pak!
— It is true.	Është e vërtetë.	Ësht e vër'tetë.
— I am right.	Kam të drejtë.	Kam të 'dreyt.
— You are right.	Keni të drejtë.	Kenee të 'dreyt.
— I tell the truth.	Unë them të vërtetën.	Oon'them të vër'tetën.
— I was wrong.	U gabova.	Oo ga'bova.
— You are wrong.	Ju gaboheni.	Yoo ga'bohenee.
— I believe, I don't believe.	Unë besoj, nuk besoj.	Oon be'soy. Nook be'soy.

Approvals and disapprovals

— So it is.	Kështu është; ashtu është.	Kë'shtoo ësht; asht'too ësht.
— On the contrary.	Përkundrazi.	Për'koondrazee.
— I don't oppose it.	Nuk e kundërshtoj.	Nook e koondër'shtoy.
— I am convinced.	Unë jam i bindur.	Oon 'yam ee 'beendoor.
— I doubt it.	Unë dyshoj.	Oon dü'shoy.
— No doubt.	Nuk ka dyshim, pa dyshim.	Nook ka düsheem, pa dü'-sheem.
— I suppose.	Ma merr mendja.	Ma merr 'mendya.
— It is possible.	Është e mundur	Ësht e 'moondoor.
— It is impossible.	Është e pamundur.	Ësht e 'pamoondoor.
— I promise you.	Ju premtoj, ju jap fjalën.	Yoo prem'toy, yoo yap 'fya-lën.
— It is certain.	Është e sigurtë.	Ësht e 'seegoort.
— Truly.	Me të vërtetë.	Me të vër'tet.
— It has no importance.	S'ka rëndësi.	S'ka rënd'see.
— Nothing.	Asgjë.	As'gyë.
— I am very happy.	Jam shumë i lumtur.	Yam shoom ee 'loomtoor
— I am angry.	Jam i zëmëruar.	Yam ee zëmë'rooar.
— You may be sure.	Mund të jeni i sigurt.	Moond të 'yenee ee'seegoort.
— This does not belong to me.	Kjo nuk më përket mua.	Kyo nook më për'ket'mooa.
— It does not belong to you.	Kjo nuk ju përket juve.	Kyo nook yoo për'ket'yoove.

2 - Questions and answers

— Who is there?	Kush është atje?	Koosh 'ësht at'ye?
— It is me, he, she, (we, you)	Jam unë, është ai, ajo (jemi ne, jeni ju, janë ata, ato).	Yam'oon, ësht a'ee, a'yo ('yemee 'ne, 'yeni 'yoo, yan a'ta, a'to).
— It is not I; It is not you.	Nuk jam unë; nuk jeni ju.	Nook yam 'oon; nook'yenee 'yoo.
— Where are you going?	Ku po shkoni?	Koo po 'shkonee?
— I am going to...	Unë po shkoj në...	Oon po 'shkoy në...
— Where do you come from?	Prej nga vini?	Prey nga 'veenee?
— Do you want to accompany me?	A doni të më shoqëroni?	A 'donee të më shokyë'ronee?
— With great pleasure.	Me kënaqësi të madhe.	Me kënakyë'see të 'madhe.
— I cannot; I am busy.	Nuk mundem; jam i zënë.	Nook 'moondem; yam ee'zën.
— What are you in need of?	Për çfarë keni nevojë?	Për 'chfar 'kenee ne'voy?
— What do you want, please?	Çfarë dëshironi, ju lutem?	Chfar dëshee'ronee, yoo 'lootem?
— I would like to visit the city of Tirana; (the ancient city of Butrint; the ethnographic museum; that factory; this cooperative farm)	Do të dëshiroja të vizitoja qytetin e Tiranës; qytetin antik të Butrintit; muzeumin ethnografik; atë fabrikë, këtë kooperativë bujqësore.	Do të dëshee'roya të veezee'toya kyü'teteen e Teeranës; (kyüteteen an'teek të Boot'reenteet; mooze'oomeen ethnogra'feek; at fab'reek; ket koopera'teev).
— I like to make an excur-	Më pëlqen të bëj një eksku-	Më pël'kyen të bëy nyë

sion to the highlands (to the countryside).	rsion nëpër male (në fshatra).	ekskoor'syon 'nëpër 'male (në 'fshatra).
— I like to go to the theatre; to the opera.	Më pëlqen të shkoj në teatër; në opera.	Më pël'kyen të 'shkoy në te'atër; në 'opera.
— I like to see the director; (the chief; the foreman).	Dua të flas me drejtorin; (shefin; përgjegjësin).	'Dooa të 'flas me drey'toreen; ('shefeen; për'gyegyëseen).
— I like to buy something as a souvenir from Albania.	Dua të blej diçka si kujtim nga Shqipëria.	'Dooa të 'bley deech'ka see kooy'teem nga Shkyeepë'reea.
— Do you like to take a walk?-	A dëshironi të bëni një shetitje?	A dëshee'ronee të 'bënee nyë she'teetye?
— Yes, with pleasure!	Po, me kënaqësi!	Po, me kënakyë'see.
— No, thank you, I am tired.	Jo, ju falemnderit, jam i lodhur.	Yo, yoo 'falm'ndereet, yam ee 'lodhoor.
— Help yourself to a cigarette, please!	Merrni një cigare, ju lutem.	'Merrnee nyë tsee'gare, yoo 'lootem!
— With pleasure, thank you!	Me kënaqësi, ju falemnderit!	Me kënakyë'see, yoo 'falem' ndereet!
— No, thank you, I don't smoke.	Jo, ju falemnderit, nuk e pi duhanin.	Yo, yoo 'falem'ndereet, nuk e 'pee doo'haneen.
— Would you like to spend the evening with us?	A do të dëshironit ta kalonit mbrëmjen me ne?	A do të dëshee'roneet ta ka'loneet 'mbrëmyen me 'ne?
— With all my heart; I	Me gjithë zemër, ju falnde-	Me gyeeth 'zemër, yoo fal-

thank you for this honour	roj për nderin që më bëni.	nde'roy për'ndereen që më 'bënee.
— I am sorry, but I am busy.	Më vjen keq por jam i zënë me punë.	Më vyen 'keky, por yam ee 'zën me 'poon.
— Unfortunately, I cannot stay any longer in this beautiful country.	Për fat të keq, nuk mund të rri më gjatë në këtë vënd të bukur.	Për fat të'keky, nook 'moond të 'rree më 'gyatë në kët 'vënd të 'bookoor.
— Goodbye!	Mirupafshim!	Meeroo'pafsheem!

3 - Apology

— I beg your pardon.	Ju lutem të më falni.	Yoo 'lootem të më 'falnee.
— Excuse me, please!	Më falni, ju lutem	Më 'falnee, yoo 'lootem!
— Excuse me, I should like to ask...	Më falni, desha t'ju pyes...	Më 'falnee, 'desha t'yoo 'pües...
— I apologize.	Ju kërkoj ndjesë.	Yoo kër'koy 'ndyes.

4 - Regret, condolence

— I am very sorry.	Më vjen shumë keq.	Më vyen shoom 'keky.
— I am awfully sorry.	Më vjen jashtëzakonisht keq.	Më vyen 'yashtëzako'neesht 'keky.
— What a pity!	Sa keq!	Sa 'keky!

Regret, condolence

— I regret it!	Më vjen keq!	Më vyen 'keqy!
— I am deeply grieved!	Jam thellësisht i prekur.	Yam thellë'seesht ee'prekoor!
— We are most distressed!	Jemi shumë të dëshpëruar	'Yemee shoom të dëshpë'rooar!
— We wish to express our sympathy!	Duam të shprehim keqardhjen tonë!	'Dooam të 'shpreheem kcky' 'ardhyen 'ton!
— Don't worry!	Mos u çqetso! Mos kij gajle!	Mos u chkye'tso! Mos keey 'gayle!
— Do your best to bear it up!	Mbahu! Qëndro si burrë!	'Mbahoo! Qen'dro see 'boorr!
— Let bygones be bygones!	Të shkuara të harruara!	Të 'shkooara të ha'rrooara!

5 - Congratulations, good wishes

— I congratulate you!	Ju përgëzoj!	Yoo përgë'zoy!
— My congratulations!	Përgëzimet e mija!	Përgë'zeemet e 'meeya!
— I wish you a happy New Year!	Ju uroj Vitin e Ri!	Yoo oo'roy 'Veeteen e 'Ree!
— May success attend you!	Paç sukses! Dalç faqe bardhë	Pach sook' ses! 'Dalch 'fakye bardh!
— I wish you success in work!	Ju uroj sukses në punë!	Yoo oo'roy sook'ses në'poon!
— May you be happy!	Qofsh i lumtur!	Kyofsh ee 'loomtoor!
— Many happy returns of the day!	Ju uroj ditëlindjen!	Yoo oo'roy deetë'leendyen!

Congratulations, good wishes

— Holiday greetings!	Ju uroj festat!	Yoo oo'roy 'festat
— I wish to propose a toast to our friendship.	Dua të propozoj një dolli për miqësinë tonë!	'Dooa të propo'zoy nyë do'llee për meekyë'seenë 'ton!
— Here's to your good health!	Për shëndetin tuaj!	Për shë'ndeteen 'tooay
— I wish you a good journey (voyage)!	Ju uroj rrugë, (udhë) të mbarë!	Yoo oo'roy rroog (oodh) të 'mbar!

6 - At the custom-house

— Open your suitcases, please!	Hapni valixhet tuaja, ju lutem!	'Hapnee va'leedzhet 'tooaya, yoo 'lootem!
— Is this alloved?	A lejohet kjo?	A le'yohet kyo?
— That is my suitcase (handbag).	Ajo është valixhja (çanta) ime.	A'yo ësht va'leedzhya ('chanta) 'eeme.
— Here is the passport!	Ja pasaporta ime!	'Ya pasa'porta 'eeme!
— Are you the customs official?	A jeni ju nëpunësi i doganës?	A 'yenee yoo në'poonësee ee do'ganës?
— I have a five-pound note; (one hundred dollars; two thousand francs),	Unë kam një banknotë prej pesë stërlinash; (njëqind dollarësh; dymijë frangash).	Oon 'kam nyë bank'not prej 'pes stër'leenash; (nyë'kyeend dollarësh, dü'meey 'frangash).
— Control my luggage, please: I have only my personal belongings.	Kontrolloni bagazhet e mija, ju lutem; kam vetëm sendet e mija personale.	Kontro'lloni ba'gazhet e 'meeya, yoo 'lootem; kam 'vetëm 'sendet e 'meeya perso'nale.

At the customs - house

— I have the necessary documents with me.	Kam dokumentat përkatëse me vete.	Kam dokoo'mentat për'katse me 'vete.
— What things have no duty on them?	Çfarë sendesh nuk kanë doganë?	Chfar 'sendesh nook 'kan do'gan?
— Customs officer.	Inspektori i dogandës.	Eenspek'tori i do'ganës.
— Hand me the documents, please!	Dorëzomëni dokumentat, ju lutem!	Dorë'zomnee dokoo'mentat, yoo 'lootem!
— Here they are!	Ja ku janë!	Ya koo 'yan!
— Must I pay for these?	A duhet të paguaj për këto?	A 'doohet të pa'gooay për kë'to?
— I have an import licen-se.	Kam një lejë importimi.	Kam nyë 'leye eempor'teemee.
— The inspection is over.	Inspektimi mbaroi.	Eenspek'teemee mba'roee.
— Pass to the next room, please!	Kaloni në dhomën tjetër, ju lutem!	Ka'lonee në 'dhomën 'tyetër. yoo 'lootem!

V - IN THE CITY

1 - At the hotel

— Please, here is the «Albtourist» Hotel?	Ku është hoteli «Albturist», ju lutem?	Koo'është ho'telee «Albtoo'rest», yoo 'lootem?
— Woud you accompany me there?	A mund të më shoqëroni deri atje?	A 'moond të më shokyëronee 'deree a'tye?
— At which hotel do you want to stop?	Në cilin hotel doni të qëndroni?	Në 'tseeleen ho'tel 'donee të kye'ndronee?
— Do you sojourn with us?	A banoni me ne?	A ba'nonee me'ne?
— Where is the director?	Ku është drejtori?	Koo'ësht drey'toree?
— Where is the conductor (the waiter»)?	Ku është konduktori (kamerieri)?	Koo'ësht kondook'toree, (kamar'yeree)?
— Have you a room for me, please.	A keni një dhomë për mua, ju lutem?	A 'kenee nyë 'dhom për 'mooa, you 'lootem?
— I want a single room.	Unë dua një dhomë me një krevat.	'Oon dooa nyë 'dhom me nyë kre'vat.

At the hotel

— I want a double room with a bathroom.	Dua një dhomë me dy krevatë dhe banjë.	Dooa nyë'dhom me dü kre'vat dhe 'bany.
— I would like to have a room facing the courtyard (park, lake or sea).	Unë do të dëshiroja një dhomë përballë oborrit (parkut, liqenit ose detit)	Oon do të dëshee'roya nyë 'dhom për'ball o'borrit ('parkoot, lee'kyeneet ose 'déteet).
— Show me the room, please!	Tregomëni dhomën, ju lutem!	Tre'gomnee'dhomën, yoo 'lootem!
— That is to my liking.	Ajo më pëlqen.	A'yo më pëlkyen.
— That is not to my liking	Ajo nuk më pëlqen.	A'jo 'nook më pël'kyen.
— Give me the key to my room, please.	Më jepni çelsin e dhomës time, ju lutem.	Më 'yepnee 'chelseen e 'dhomës 'teeme, yoo 'lootem.
— Please give me a towel and two sheets.	Ju lutem më jepni një peshqir dhe dy çarçafë.	Yoo 'lootem më yepnee nyë pesh'kyeer dhe 'dü char'chaf.

2 - Restaurant

— Where is the restaurant?	Ku është restoranti?	Koo' ësht restorantee?
— I want to have my breakfast (dinner, supper).	Dua të ha mëngjesin (drekën, darkën).	'Dooa të ha mën'gyeseen ('drekën, 'darkën).
— Please, reserve a place for me.	Ju lutem më ruani një vend.	Yoo 'lootem më 'rooanee nyë'vend.
— What do you like to take?	Çfarë dëshironi të merrni?	Chfar dëshee'ronee të 'merrnee?

— When can you serve me?	Kur mund të më shërbeni?	'Koor moond të më shër' benee?
— Please, do serve me quickly, because I am busy,	Më shërbeni shpejt, ju lutem, se kam punë,	Më shër'benee shpeyt, yoo 'lootem, se kam 'poon.
— Give me the bill of fare, please.	Më jepni menunë, ju lutem.	Më 'yepnee me'noon, yoo 'lootem.
— What have you got ready?	Çfarë keni gati?	Chfar 'kenee 'gatee?
— I am hungry (thirsty).	Kam uri (etje).	Kam oo'ree ('etye).
— Bring me a soup, maccaroni, meat (beef, veal, mutton, fowl, sausage, ham, sandwich).	Sillmë një supë, makarona, mish (mish kau, mish viçi, mish dashi, mish shpendi, sallam, proshutë, sandviç).	'Seellmë nyë 'soop, maka'rona, meesh (meesh 'kaoo, meesh 'veechee, meesh 'dashee, sa'llam, pro'shoot, sandveech).
— Eggs (omelette, scrambled, fried, softboiled, hardboiled).	Vezë (omelet, të rrahura, të fërguara, pak të ziera, të ziera fort).	Vez (ome'let), të 'rrahoora, të fër'gooara, 'pak të 'zyera, të 'zyera'fort).
— Fish (sea, lake, river).	Peshk (deti, liqeni, lumi),	Peshk ('detee, lee'kyenee, loomee).
— Vegetables.	Zarzavate.	Zarza'vate.
— Cheese, fruit.	Djathë, fruta.	Dyath, 'froota.
— Bread (butter, cakes, wines, beer, water).	Bukë (gjalpë, pasta, verëra, birrë, ujë).	Book (gyalp, 'pasta, 'verëra, beerr, ooy).
— Give me some salt (pepper, olive oil, vinegar).	Më lepni pak kripë (piper, vaj ulliri, uthull).	Më 'yepnee pak 'kreep (pee'per, vaj oo'lleeree, 'oothooll).

Restaurant

— Give me some more.	Më jepni edhe ca.	Më 'yepnee 'edhe tsa.
— Enough, please!	Mjaft, ju lutem!	Myaft, yoo 'lotem!
— Waiter, the bill, please!	Kamarjer, llogarinë ju lutem!	Kamar'yer, lloga'reen, yoo 'lootem!
— How much altogether?	Sa bëjnë gjithsejt?	Sa 'beyn gyeeth'seyt?
— Plates, napkins, tablecloth, spoon, fork, knife, glass, saltcellar, bottle.	Pjata, peceta, mbulesë tryeze, lugë, pirun, thikë, gotë ujë, kripore, shishe.	'Pyata, pe'tseta, mboo'les trü'eze, loog, peeroon, theek, got 'ooyee, kree'pore, sheeshe
— Let us go to the bar.	Le të shkojmë në birrari.	Le të 'shkoym në beerra'ree.
— What do you like to drink?	Çfarë dëshironi të pini?	Chfar dëshee'ronee të 'peenee?
— Let us take a cup of coffee, a glass of liquor (of brandy, of beer).	Le të marrim një kafe, një gotë liker (konjak, birrë).	Le të 'marreeem nye 'kafe, nye got lee'ker, (ko'nyak, beerr).
— Give me a glass of water, please!	Më jepni një gotë ujë, ju lutem!	Më 'yepnee nyë got 'ooy, yoo'lootem!

3 - Sightseeing

— Do you like to take a walk round the town?	A dëshironi të bëni një shetitje nëpër qytet?	A dëshee'ronee të 'bënee nye she'teetye 'nëpër kyü'tet?
— With pleasure! Why not?	Me kënaqësi! Pse jo?	Më kënakyë'see? Pse'yo?
— Do you want to take a walk on the boulevard	A dëshironi të shetisim në bulevardin «Shqipëria e	A dëshee'ronee të she'teeseem në bolle' vardeen «Shkyeepe'

«Shipëria e Re» or shall we go to the park?	Re» apo të vemi në park?	reea e 'Re» apo të 'vemee në 'park?
– As you like.	Si të dëshironi.	Si të dëshee'ronee.
– What is this streeet called?	Si quhet kjo rrugë?	See 'kyoohet kyo 'rrog?
– In what street is the Hotel «Dajti»?	Në ç'rrugë është Hotel «Dajti»?	Në'chrroog ësht Ho'tel «'Daytee»?
– Which is the street...?	Cila është rruga...?	'Tseela ësht 'rrooga...?
– Where are the handicraft shops?	Ku janë dyqanet e artizanatit?	Koo yan düky'anët e ar'teeza'nateet?
– Where is the market-place?	Ku është pazari?	Koo ësht pa'zaree?
– In what direction is the hotel?	Në ç'drejtim është hoteli?	Në chdrey'teem ësht ho'telee?
– I am a foreigner and I don't know the town. Would you mind accompanying me up to the hotel?	Unë jam i huaj dhe nuk e njoh qytetin. A do të donit të më shoqëroni deri në hotel?	Oon yam ee'hooay dhe nook e' nyoh kyü'teteen. A do të 'doneet të më shokyë'ronee 'deree në ho'tel?
– With great pleasure!	Me kënaqësi të madhe!	Me kënakyë'see të'madhe!
– I got away from my companions.	U ndava nga shokët.	Oo'ndava nga 'shokët.
– I cannot find them.	Nuk mund t'i gjej ata.	Nook 'moond tee gyey a'ta.
– Show me the way to the station, please.	Tregomëni rrugën për në stacion, ju lutem.	Tre'gomnee 'rroogën për në státsyon, yoo'lootem.

— Square,	Shesh.	Shesh.
— Street, road, way.	Rrugë, udhë.	Roog, oodh.
— Bridge.	Urë.	Ur.
— River.	Lumë.	Loom.
— Sea.	Det.	Det.
— Lake.	Liqen.	Lee'kyen.
— Traveller.	Udhëtar.	Oodhë'tar.
— On the right.	Djathtas.	'Dyathtas.
— On the left.	Majtas.	'Maytas.
— In front, before.	Përpara.	Për'para.
— Behind, at the back of.	Prapa.	'Prapa.
— This way; that way.	Këtej; andej	Ke'tey; a'ndey.
— There; here.	Atje; këtu.	A'tye; kë'too.
— Sidewalk.	Trotuar.	Trotoo'ar.
— House, home.	Shtëpi.	Shtë'pee.
— Policeman.	Polic.	Po'leets.
— Traffic.	Qarkullim.	Kyarkoo'lleem.
— Clock, watch.	Orë, sahat.	Or, sa'hat.
— Hour.	Orë.	Or.
— Three hours.	Tri orë.	Tree 'or.
— It is ten o'clock!	Është ora dhjetë!	Ësht 'ora dhyet!
— Mosque.	Xhami.	Dzha'mee.
— Church.	Kishë.	Keesh.
— Ancient mosque, church.	Xhami, kishë e vjetër.	Dzha'mee, keesh e 'vyetër.

— Monument.	Monument.	Monoo'ment.
— Dancing party.	Vallzim, mbrëmje vallzimi.	Vall'zeem, 'mbrëmye vall'zeemee.
— Morning.	Mëngjes.	Mën'gyes.
— Midday, noon.	Mesditë, drekë.	Mes'deet, drek.
— Evening.	Mbrëmje.	'Mbrëmye.
— Day, night.	Ditë, natë.	Deet, nat.
— Afternoon.	Mbasdreke, mbasdite.	Mbas'dreke, mbas'deete.

4 - At the bank

— I want to go to the Bank.	Dua të shkoj në Bankë.	'Dooa të 'shkoy në 'Bank.
— Where is the Currency Exchange Office?	Ku është zyra e këmbimit të monedhës?	Koo ësht 'züra e ke'mbeemeet të mo'nedhës?
— What is the rate of exchange for the dollar?	Sa është kursi i këmbimit për dollarin?	Sa ësht 'koorsee ee kë'mbeemeet për do'llareen?
— Can you change some money, please?	A mund të këmbeni disa të holla, ju lutem?	A 'moond të kë'mbenee dee'sa të 'holla, you 'lootem?
— I have a checque. Can you cash it?	Kam një çek. A mund ta paguani?	Kam nyë chek. A 'moond ta pa'gooanee?
— I am a French (English, German, Italian, Belgian, Dutch) tourist.	Jam turist francez (anglez, italjan, belgjian, hollandez).	Yam too'reest fran'tsez, (a'nglez, ita'lyan, bel'gyan, hollan'dez).

At the bank

— Please, change this hundred-lek banknote into small coins.	Ju lutem këmbeni këtë banknotë njëqind lekësh në lekë të vogla.	Yoo'lootem kë'mbenee kët bank'not një'kyeend 'lekësh në lek të 'vogla.
— I have no small change.	Nuk kam të vogla.	Nook kam të 'vogla.
— The rest, please!	Restin, ju lutem!	'Resteen, yoo 'lootem!
— I have (have not) small change.	Kam (nuk kam) të vogla.	Kam (nook'kam) të 'vogla.

5 - At the café

— Waiter! A cup of white coffee (coffee with milk), please. A cup of chocolate, a cup of tea and bread and butter.	Kamarjer! Një filxhan kafe me qumësht, ju lutem. Një filxhan çokollatë, një filxhan çaj dhe bukë e gjalpë.	Kamar'yer! Nyë feel'xhan'kafe me 'kyoomësht, yoo 'lootem. Një feel'dzan chokollat, nyë feel'dzan chay dhe book e 'gyalp.
— A jug of water and a glass, please.	Një poç me ujë dhe një gotë, ju lutem.	Nyë poch me 'ooy dhe nyë 'got, joo 'lootem.
— Give me a pie, biscuits, marmalade, bonbons, sugar.	Më jepni një byrek, biskota, marmallatë, bonbone, sheqer.	Më 'yepnee një bü'rek, bees'kota, marma'llat, bon'bone, she'kyer.
— ... Beer, lemonade, orangeade, punch, wine, ice-cream.	... Birrë, lemonadë, aranxhiatë, ponç, verë, akullore.	... 'Beer, lemo'nad, aran'dzhyat, ponch, ver. akoo'llore.

6 - At the post office

— Where is the Post Office?	Ku është Zyra Postare?	Koo ësht 'Züra Pos'tare?
— Please, give me a postage stamp (a postcard).	Më jepni, ju lutem, një pullë poste (një kartpostale).	Më 'yepnee, yoo 'lootem, nyë pool' poste (nyë kart-pos'tale).
— I want to mail a registered letter.	Dua të postoj një letër rekomande.	'Dooa të pos'toy nyë'letër rekoma'nde.
— I want to mail this parcel.	Dua të postoj këtë pako.	'Dooa të pos'toy kët'pako.
— Where is the letter box?	Ku është kutia e letrave?	Koo ësht koo'teea e 'letrave?
— When is the next mail for...?	Kur niset posta tjetër për...?	Koor 'neeset 'posta tyetër për...?
— When does the mail arrive from...?	Kur mbrin posta prej...?	Koor 'mbreen 'posta prej...?
— Here is my passport!	Ja pasaporta ime!	Ya pasa'porta 'eeme!
— I expect a registered letter.	Pres një letër rekomande.	Pres nyë 'letër rekoma'nde.
— I want to telephone to a friend of mine.	Dua t'i telefonoj një shokut tim.	'Dooa tee telefo'noy nyë 'shokoot teem.
— Please, connect me with...	Ju lutem më lidhni me...	Yoo 'lootem më 'leedhnee me...
— I want to make a telephone call.	Dua të bëj një lajmthirrje.	'Dooa të bëy nyë laym' theerrye.
— Where is the telephone cabin?	Ku është kabina telefonike?	Koo ësht ka'beena telefoneeke?
— How much have I to pay for the telegram	Sa më duhet të paguaj për telegramin, (për telefoni-	Sa më 'doohet të pa'gooay për tele'grameen (për telefo'nee-

At the post office

(for telephoning), for the postage stamp of a registered **letter?**	min), për pullën postare të një letre rekomande?	meen), për'poollën pos'tare të nyë letre rekoma'nde?
— And for a simple letter?	Po për një letër të thjeshtë?	Po për nyë 'letër të 'thyesht?
— How much must I pay for a reply-paid telegram?	Sa më duhet të paguaj për një telegram me përgjigje?	Sa më 'doohet të pa'gooay për nyë tele'gram me për'gyeegye?
— Here is my address for the reply to the telegram.	Ja adresa ime për përgjigjen e telegramit.	Ya ad'resa ime për për'gyeegyen e tele'grameet.
— Please, send this telegram at once.	Ju lutem, dërgoni këtë telegram menjëherë.	Yoo 'lootem, dër'gonee kët tele'gram menyë'her.
— Give me the receipt, please!	Më jepni dëftesën, ju lutem!	Më 'yepnee dëf'tesën, yoo'lootem!
— Can I have a set of jubilee postage stamps?	A mund të më jepni një sëri pullash postare jubilare?	A 'moond të më 'yepnee nyë se'ree 'poollash po'stare yoobee'lare?
— Where can I buy a catalogue of Albanian postage stamps?	Ku mund të blej një katalog pullash postare shqipëtare?	Koo moond të 'bley nyë kata'log 'poollash pos'tare shkyeep'tare?
— Paper.	Letër shkrimi.	'Letër 'shkreemee.
— Envelope.	Zarf.	Zarf.
— Postcard with stamps.	Kartpostale me pulla	'Kartpo'stale me 'poolla.
— Recipient.	Marrës-e.	'Marrës-e.

At the post office

— Forwarder, sender.	Dërgues-e.	Dër'gooes-e.
— Letterbox.	Kuti postare.	Koo'tee po'stare.
— Telephone directory.	Libri i numeratorit telefonik.	'Leebree ee noomoora'toreet telefo'neek.
— Dial.	Numurator	Noomoora'tor.
— Philatelist.	Filatelist.	Feelate'leest.

7 - At the tobacconist's

— Show me a tobacconist's, please.	Tregomëni një dyqan cigaresh, ju lutem.	Tre'gomnee nyë dü'kyan tseegaresh, yoo 'lootem.
— Do you smoke?	A pini duhan?	A 'peenee doo'han?
— I smoke a little: I am not a habitual smoker.	Unë pi pak; nuk jam terjaqi duhani.	Oon'pee pak; nook yam terya'kyee doo'hanee.
— I don't smoke.	Unë nuk pi duhan.	Oon nook 'pee doo'han.
— I want a package of cigarettes.	Dua një kuti cigaresh.	Dooa nyë koo'tee tsee'garesh.
— I like mild cigarettes?	Më pëlqejnë cigare të buta, (të lehta).	Më 'pëlkyeyn tsee'gare të 'boota, (të 'lehta).
— You like mild cigarettes?	Ju, pëlqeni cigare të buta?	Yoo, pël'kyenee tsee'gare të 'boota?
— Give me some cigarette paper, please!	Më jepni letër cigari, ju lutem!	Më 'yepnee 'letër tsee'garee, you 'lootem!

At the tobacconist's

— What kind of brand do you prefere?	Ç'lloj marke pëlqeni më fort?	Chlloy 'marke pël'kyenee më 'fort?
— Give me a «Luks» («Diamant», «Partizani»).	Më jepni një «Luks» («Diamant», «Partizani»).	Më 'yepnee nyë «Looks» («Deea'mant», «Partee'zanee»).
— I would like strong tobacco.	Unë do të doja duhan të fortë.	Oon do të 'doya doo'han të 'fort.
— These cigarettes are too strong for you.	Këto cigare janë shumë të forta për ju.	Kë'to tsee'gare yan 'shoom të 'forta për yoo.
— I am not used to them.	Nuk jam mësuar me ato.	Nook yam më'sooar me a'to.
— Give me some pipe tobacco.	Më jepni ca duhan pipe.	Më 'yepnee tsa doo'han 'peepe.
— Have you got good pipes?	A keni pipa të mira?	A 'kenee 'peepa të 'meera?
— Is smoking allowed here?	A lejohet duhani këtu?	A le'yohet doo'hanee kë'too?
— No smoking here!	Ndalohet duhani këtu!	Nda'lohet doo'hanee kë'too!

8 - At the hairdresser's

— Where is the barber's?	Ku është rrojtorja?	Koo ësht rroy'torya?
— I need a haircut.	Dua të qethem.	'Dooa të 'kyethem.
— A shave also?	Edhe të rruheni.	'Edhe të 'rrohenee?
— Cut them short, please!	Prejni shkurt, ju lutem!	'Preynee shkoort, yoo 'lootem!
— I will shave you.	Unë do t'ju rruaj	Oon do tyoo 'rrooay.

At the hairdresser's

— We use good shaving soap.	Ne përdorim sapun të mirë rroje.	Ne për'doreem sa'poon të merr'rroye.
— Our razors are always sharp.	Brisqet tonë janë gjithmonë të prehët.	'Breeskyet 'tonë jan gyeeth' monë të 'prehët.
— Do you sterilize them?	A i sterilizoni ata?	A ee stereelee'zonee a'ta?
— I think you cut me!	Më duket se më pretë!	Më 'dooket se më 'pret!
— Please, strap it!	Ju lutem, mpriheni atë.	Yoo 'lootem 'mpreehenee a'të!
— Would you like a little powder?	A doni pak pudër?	A 'donee pak 'poodër?
— Please, shampoo my hair!	Ju lutem më lani flokët me shampo!	Yoo ' lootem më 'lanee 'flokët me 'shampo!
— Trim my moustache, please!	Më rregulloni mustaqet, ju lutem!	Më rregoo'llonee moo'stakyet, yoo 'lootem!
— Comb my hair; part my hair!	Më krihni flokët; më ndani flokët!	Më 'kreehnee 'flokët; më 'ndanee' flokët!
— I want to buy a few blades for my safety razor and a shaving brush.	Dua të blej disa brisqe për makinën time të rrojës dhe një furçë rroje.	'Dooa të 'bley dee'sa 'breeskye për ma'keenën 'teeme të 'rroyes dhe nyë'foorche 'rroye.
— I want to buy a shaving stick, too.	Dua të blej një sapun rroje, gjithashtu.	'Dooa të 'bley një sa'poon 'rroye, gyeetha'shtoo.
— I like to dye my hair and the eyebrows.	Dua të ngjyej flokët dhe vetullat.	'Dooa të ngyüey 'flokët dhe 'vetoollat.
— Comb, hair-brush, mirror, curly hair.	Krehër, furçë flokësh, pasqyrë, flokë kaçurrel.	'Krehër, 'foorche 'flokësh, pas'kyürë, 'flokë kachoo'rrel.

At the hairdresser's

— Where is the ladies beauty parlour?	Ku është permanenti për gra?	Koo ësht perma'nentee për 'gra?
— I want my hair waved.	Dua t'i bëj flokët me forma.	'Dooa tee bëy 'flokët me forma.
— I want a permanent wave.	Dua të m'i bëni permanent (flokët).	'Dooa të mee 'bënee perma'nent ('flokët).
— Give me a trim, please!	M'i rregulloni pak flokët, ju lutem.	Mee rregoo'llonee pak 'flokët, yoo 'lootem.
— Give me a face-massage.	Më bëni masazhin e fytyrës.	Më bënee mas'azheen e fütürës.
— How much does that cost?	Sa kushton ajo?	Sa koo'shton a'yo?
— How much do I owe you?	Sa ju detyrohem?	Sa yoo detü'rohem?

9 - At the grocer's and at the department store

— Where is MA-PO (The departament store)?	Ku është Ma-Po (Magazina popullore)?	Koo ësht 'MA-PO ('Maga'zeena popoo'llore)?
— Give me this costume, please.	Më jepni këtë kostum, ju lutem.	Më 'yepni kët kos'toom, yoo' lootem.
— What is this called in Albanian?	Si quhet shqip kjo?	See 'kyoohet shkyeep kyo?
— How much does it cost?	Sa kushton ajo?	Sa koo'shton a'yo?

At the grocer's and at the department store

— Write it down, please, because I don't understand	E shkruani, ju lutem, sepse nuk e kuptoj.	E 'shkrooanee, you 'lootem. se'pse nook e koop'toy dot.
— The bill (the invoice), please.	Faturën, ju lutem.	Fa'toorën, you 'lotem.
— What kind of home-made articles do you have?	Çfarë lloj artikujsh vendi keni?	Chfar lloy ar'teekooysh 'vendee 'kenee?
— What kind of home-made drinks do you keep?	Çfarë lloj pijesh vendi mbani?	Chfar lloy 'peeyesh 'vendee 'mbanee?
— Show me some articles of your handicrafts (filigree, silver, carved wood, embroideries, porcelain, etc.).	Më tregoni disa artikuj të artizanatit artistik (filigram, argjend, dru i gdhendur, qëndisma, artikuj porcelani, etj.).	Më tre'gonee dee'sa ar'teekooy të arteeza'nateet artee'steek (feelee'gram, ar'gyend, droo ee 'gdhendoor, kyee'ndeesma, ar'teekooy portse'lanee etj.).
— Please, give me two metres of this cotton fabric!	Ju lutem, më jepni dy metra nga kjo pëlhurë!	Yoo 'lootem, më 'yepnee dü 'metra nga kyo pël'hoor!
— I want to buy a kilogram of grapes and a kilogram of apples.	Dua të blej një kilogram rrush dhe një kilogram mollë.	'Dooa të bley një keelogram rroosh dhe nyë keelo'gram moll.
— Bread.	Bukë.	Book.
— Cake.	Pastë.	Past.
— Fruit.	Fruta.	'Froota.
— Figs.	Fiq.	Feeky.
— Peaches.	Pjeshkë.	Pyeshk.

At the grocer's and at the department store

— Apples.	Mollë.	Moll.
— Pears.	Dardha.	'Dardha.
— Walnuts.	Arra.	'Arra.
— Oranges.	Portokalle.	Porto'kalle.
— Lemons.	Limona.	Lee'mona.
— Mandarins.	Mandarina.	Manda'reena.
— Water-melon.	Shalqi.	Shal'kyee.
— Vegetables.	Zarzavate, perime.	Zarza'vate, per'eeme.
— Musk melon.	Pjepër.	'Pyepër.
— Honey.	Mjaltë.	Myalt.
— Jam.	Reçel.	Re'chel.
— Cheese.	Djathë.	Dyath.
— Meat.	Mish.	Meesh.
— Fish.	Peshk.	Peshk.
— Sardine	Sardele.	Sar'dele.
— Sausage.	Sallam.	Sa'llam.
— Butter.	Gjalpë.	Gyalp.
— Flower.	Lule.	'Loole.
— Bouquet.	Buqetë.	Boo'kyet.
— Rose.	Trandafil.	Tranda'feel.
— Violet.	Vjollcë, manushaqe.	Vyollts, manoo'shakye.
— A basket of flowers.	Një shportë lulesh.	Nyë shport 'loolesh.
— Wreath.	Kurorë lulesh.	Koo'ror 'loolesh.
— Textiles, cloth, fabric.	Stofë, basmë, beze.	Stof, 'basmë, 'beze.

At the grocer's and at the department store

— Fabric lining.	Pëlhurë, astar.	'Pëlhoor, as'tar.
— Costume.	Kostum.	Ko'stoom.
— Felt, serge.	Cohë.	Tsoh.
— Coat.	Xhaketë, pallto.	Dzha'ket, 'pallto.
— Overcoat.	Pallto e madhe (dimri).	'Pallto e 'madhe (deemree).
— Blouse.	Bluzë.	Blooz.
— Skirt.	Fund fustani.	Foond fos'tanee.
— Dress.	Veshje.	'Veshye.
— Shirt.	Këmishë (burrash).	Kë'meesh ('boorrash).
— Chemise.	Këmishë grash.	Kë'meesh grash.
— Waistcoat, vest.	Jelek, zhile.	Ye'lek, zhi'le.
— Shoes.	Këpucë.	Kë'poots.
— Wool, woollen.	Lesh, i, e leshtë.	Lesh, ee, e lesht.
— Cotton.	Pambuk.	Pa'mbook.
— Silk.	Mëndafsh.	Më'ndafsh.
— Artificial silk.	Mëndafsh artificjal.	Më'ndafsh arteefee'tsyal
— Cap.	Kasketë, kapë, kësulë.	Kas'ket, kap, kë'sool.
— Cap (national).	Qeleshe, takije.	Kye'leshe, ta'keeye.
— Hat.	Kapelë.	Ka'pellë.
— Neck-tie.	Gravatë.	Gra'vat.
— Shawl	Shall.	Shall.
— Stockings.	Çorape grash.	Cho'rape grash.
— Socks.	Çorape burrash.	Cho'rape 'boorrash.
— Belt, sash.	Rryp mesi, brez.	'Rrüp 'mesi, brez.

At the grocer's and at the department store

— Trousers.	Pantallona.	Panta'llona.
— Flannel.	Fanellë.	Fa'nell.
— Kerchief.	Shami koke.	Sha'mee 'koke.
— Handkerchief.	Shami hundësh.	Sha'mee 'hoondësh.

VI — MUNICIPAL PASSENGER TRANSPORT

1 - By bus or taxi

— Where is the bus (taxi) agency?	Ku është agjensia e autobusave (taksive)?	Koo ësht agyen'seea e auto'-boosave (tak'seeve)?
— I am a foreigner. Please give me a ticket to...	Jam i huaj, ju lutem, më jepni një biletë për...	Yam ee 'hooay. Yoo 'lootem më 'yepnee nyë bee'let për...
— How much have I to pay?	Sa më duhet të paguaj?	Sa më 'doohet të pa'gooay?
— I want a taxi to...	Dua një taksi për...	'Dooa një tak'see për...
— We are on our way to...	Jemi në rrugë për të shkuar në...	'Yemi në 'rrog për të 'shkoo-ar në...
— What street is this?	Çfarë rruge është kjo?	Chfarë 'rrooge ësht kyo?
— The traffic is in order.	Qarkullimi është në rregull.	Kyarkoo'lleemee ësht në 'rre-gooll.
— Have you a place for parking cars near the hotel?	A keni një vend për veturën pranë hotelit?	A 'kenee nyë vend për ve'too-rën pran ho'teleet?
— How much does a ticket to... cost?	Sa kushton një biletë udhëtimi për...?	Sa koosh'ton nyë bee'let oodhë'teemee për...?

2 - Rail travel

— Where is the train station?	Ku është stacioni i trenit?	Koo ësht sta'tsyonee 'treneet?
— At what time does the train leave (arrive)?	Në ç'orë niset (mbrrin) treni?	Në chorë 'neeset (mbreen) 'trenee?
— How much does a first class ticket cost?	Sa kushton një biletë e klasit të parë?	Sa koosh'ton nyë bee'let e 'klaseet të 'parë?
— How many kg of luggage can I take with me?	Sa kg bagazh mund të marr më vete?	Sa keelo'gram ba'gazh moond të marr më 'vete?
— How many times a day does the train leave for Durres?	Sa herë në ditë niset treni për Durrës?	Sa her në 'deet 'neeset 'trenee për 'Doorrës?

3 - At the airport

— Where is the Tirana Airport?	Ku ësht Aeroporti i Tiranës?	Koo ësht Aero'portee ee Teeranës?
— On what day and at what hour does the plane leave for...?	Në ç'ditë dhe në ç'orë niset aeroplani për...?	Në'chdeet dhe në 'chor 'neeset aero'planee për...?
— How long does it take to go from the city to the airport?	Sa kohë zgjat për të shkuar nga qyteti në aeroport?	Sa koh'zgyat për të 'shkooar nga kyu'tetee në aero'port?

At the airport

— How many kg of luggage may I take?	Sa kilogram bagazh mund të marr?	Sa keelo'gram ba'gazh 'moond të 'marr?

4 - Boat travel (voyaging by sea)

— Please, can you tell me when the ship leaves for... (or comes to...)?	Ju lutem, a mund të më thoni se kur niset vapori për... (ose mbrrin nga...)?	Yoo 'lootem, a 'moond të më 'thonee se 'koor 'neeset va'poree për... (ose 'mbreen nga.,,)?
— How much does a first (second) class ticket cost?	Sa kushton një biletë e klasit të parë (të dytë)?	Sa koo'shton nyë bee'let e 'klaseet të' par (të 'düt)?
— When does the boat start for Butrint?	Kur niset motobarka për Butrint?	Koor 'neeset moto'barka për Boo'treent?
— How much does the voyage cost?	Sa kushton udhëtimi?	Sa koo'shton udh'teemee?

VII — EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS

— Can we visit an elementary (secondary school, college, university)?	A mund të vizitojmë një shkollë fillore (të mesme, institut, universitet)?	A 'moond të veezee'toym nyë shkoll fee'llore (të 'mesme, eenstee'toot, ooneeversee'tet)?
— When is this school opened?	Kur është hapur kjo shkollë?	Koor ësht 'hapoor kyo 'shkoll?
— May I have a look at a classroom (at a laboratory, at the gymnasium)?	A mund të shohim një klasë (një laborator, një palestër)?	A 'moond të 'shoheem nyë 'klas (nyë labora'tor, nyë pa'lestër?
— How many pupils are there here? And how many teachers?	Sa nxënës keni? Dhe sa mësues?	Sa 'ndzënës 'kenee? Dhe sa më'sooes?
— How do the pupils get on with their lessons?	Si shkojnë nxënësit me mësimet?	See shkoyn 'ndzëneseet me më'seemet?

1 - Palace of culture (pioneers' palace)

— I want to visit a cultural	Dua të vizitoj një qëndër	'Dooa të veezee'toy nyë

Palace of culture (pioneers' palace)

Centre (Palace of culture, Pioneers' Palace).	kulturale (Pallatin e Kulturës, Pallatin e Pionierëve).	'kyendër kooltoo'rale (Pa'llateen e kool'toorës, pa'llateen e peeo'nyerve).
— In what year was this palace of culture founded?	Në ç'vit është themeluar ky pallat kulture?	Në chveet ësht theme'looar kü pa'llat kool'toore?
— How many circles and what kind of them function here?	Sa rrethe dhe ç'farë rrethesh funksionojnë këtu?	Sa 'rrethe dhe chfar 'rrethesh foonksyo'noyn kë'too?
— Do they give courses in drawing and in music here?	A ka kurse vizatimi dhe muzike?	A ka 'koorse veeza'teemee dhe moo'zeeke?
— Are there dramatic groups?	A ka grupe theatrale?	A ka 'groope thea'trale?
— And choirs and orchestras?	Dhe korale e orkestrale?	Dhe ko'rale e orke'strale?
— How many amateurs are there in this institution?	Sa amatorë ka ky institucion?	Sa ama'tor ka kü eensteetoo'tsyon?

2 - At the museum, at the exhibition and at the gallery

— Where is the Archeological Museum (The Ethnographical Museum, The National Liberation War Museum)?	Ku është Muzeumi Arkeologjik (Muzeumi Etnografik, Muzeumi i Luftës Nacional-Çlirimtare)?	Koo ësht Mooze'oomee Arkeolo'gyeek (Mooze'oomee Etnogra'feek, Mooze'oomee ee 'Looftës Natsyo'nal-Chleereem-tare)?

At the museum, at the exhibition and at the gallery

— Where is the Lenin-Stalin Museum?	Ku është muzeumi Lenin-Stalin?	Koo ësht Moose'oomee 'Len-een'Staleen?
— And where is the Museum of Natural Sciences (The Local Museum and the Gallery of Arts)?	Po ku është muzeumi i Shkencave të Natyrës, (Muzeumi Lokal dhe Galeria e Arteve)?	Po koo 'ësht mooze'oomee ee 'Shkentsave të Na'türës (Mooze'oomee Lo'kal dhe Gale'reea e 'Arteve)?
— When was it founded?	Kur u themelua?	Koor oo theme'looa?
— Where was this object found?	Ku u gjet ky objekt?	Koo u 'gyet kü o'byekt?
— To what civilisation does it belong? (Illyrian, Greek or Roman?)	Cilit qytetërim i përket (atij ilirjan, grek apo romak?)	'Tseeleet küte'treem ee per-ket (a'teey eeleer'yan, 'grek a'po ro'mak?)
— Who is the author (sculptor, engraver, painter) of this piece (sculpture, painting)?	Cili është autori (skulptori, gdhëndësi, piktori) i kësaj vepre (skulpture, pikture)?	'Tseelee ësht aoo'toree (skoolp-toree, 'gdhëndësee, peek'toree) ee kë'say 'vepre (skoolp'toore, peek'toore)?
— Where is this attractive landscape in Albania?	Ku është kjo pamje tërheqëse në Shqipëri?	Koo ësht kyo 'pamye tër'he-kyëse në Shkyeepë'ree?

3 — Bookshop

— Have you a conversational handbook (grammar, dictionary)?	A keni ndonjë manual për bisedime (gramatikë, fjalor)?	A 'kenee ndonyë manoo'al për beese'deeme (grama'teek, fya'lor)?

Bookshop

— Give me the «Zëri i Popullit» newspaper, please!	Më jepni gazetën «Zëri i popullit», ju lutem!	Më 'yepnee ga'zetën «Zëree ee 'Popoolleet», yoo 'lootem!
— I want to buy an illustrated magazine, a catalogue and a novel.	Dua të blej një revistë të ilustruar, një katalog dhe një roman.	'Dooa të 'bley nyë re'veest teeloo'strooar, nyë kata'log dhe nyë ro'man.
— Do you have French-Albanian (English-Albanian, Russian-Albanian) Dictionaries?	A keni fjalor Frengjisht-Shqip (Anglisht-Shqip, Rusisht-Shqip)?	A 'kenee fya'lor Fre'ngyesht-Shkyeep (A'ngleesht-Shkyeep, Roo'seesht-Shkyeep)?
— How much do they cost?	Sa kushtojnë ata?	Sa koo'shtoyn a'ta?
— You may probably have a Latin-Albanian Dictionary?	Ju ndoshta keni ndonjë fjalor Latinisht-Shqip?	You 'ndoshta 'kenee ndo'nyë fya'lor Latee'neesht-Shkyeep?
— Do you have a French-Albanian conversational handbook or an English-Albanian one?	A keni ndonjë manual bisedimesh Frëngjisht-Shqip ose ndonjë Anglisht-Shqip?	A 'kenee ndo'nyë manoo'al beese'deemesh Fre'ngyeesht-Shkyeep ose ndo'nyë Ang'leesht-Shkyeep?
— Please, show me your latest publications!	Ju lutem, më tregoni botimet tuaja më të fundit!	Yoo 'lootem, më tre'gonee bo'teemet 'tooaya më të 'foondeet!
— What new book is now on sale?	Çfarë libri është tani në shitje?	Chfar 'leebree ësht ta'nee në 'sheetye?
— Give me the catalogue, please!	Më jepni katalogun, ju lutem!	Më 'yepnee kata'logoon, yoo 'lootem!

Bookshop

— What newspapers are published here?	Çfarë gazetash botohen këtu?	Chfar ga'zetash bo'tohen kë'too?
— Book, work.	Libër, vepër.	'Leebër, 'vepër.
— Author.	Autor.	Aoo'tor.
— Writer.	Shkrimtar.	Shkreem'tar.
— Poet, poetry.	Poet, poezi.	Po'et, poe'zee.
— Story.	Tregim.	Tre'geem.
— Tale.	Përrallë.	Pë'rrall.
— Fable.	Fabulë.	'Fabool.
— Novel.	Roman.	Ro'man
— Library.	Bibliotekë.	Beeblleeo'tek.
— Book-shop.	Librari.	Leebra'ree.
— On sale.	Në shitje.	Në 'sheetye.
— Sold out.	U mbarua.	Oo mba'rooa.

4 — Sports

— Let us go to the stadium.	Le të shkojmë në stadium.	Le të shkoym në sta'dyoom.
— There is an international football (volleyball, basketball) match today.	Sot është një ndeshje ndërkombëtare futbolli (volejbolli, basketbolli).	Sot ësht nyë 'ndeshye ndërkombë'tare fut'bollli, (volej'bolli, basket'bolli).
— There will be athletic	Sot do të bëhen gara athle-	Sot do të 'bëhen 'gara athle-

races today (cycling and motocycling).	tike (gara me biçikletë dhe motoçikletë).	'teeke ('gara me beechee'klet dhe'motochee'klet).
— Which teams will play today?	Cilat skuadra do të lozin sot?	'Tseelat sku'adra do të 'lozeen sot?
— Who is the referee of the match?	Kush është arbitri i ndeshjes?	Koosh ësht ar'beetree ee 'ndeshyes?
— Are you very fond of football?	A e pëlqeni shumë futbollin?	A e 'pëlkyenee shoom foot'bolleen?
— Yes, I am very fond of it.	Po, më pëlqen shumë.	Po, më pël'kyen shoom.
— Which team do you think will win?	Cila skuadër mendoni ju do të fitojë?	'Tseela 'skoo'adër me'ndonee you do të fee'toy?
— They play well indeed!	Ata luajnë mirë me të vërtetë!	Ata 'looayn meer me të vër'tet!
— What sports do you go in for?	Me çfarë sporti merreni?	Me chfar 'sportee 'merrenee?
— Which are the best teams of the country?	Cilat janë skuadrat më të mira të vëndit?	Tseelat yan skoo'adrat më të 'meera të 'vendeet?
— Which team won the championship this year?	Cila skuadër doli kampione këtë vit?	'Tseela skoo'ader 'dolee ka'mpyone kët'veet?
— What winter sports are practiced in Albania?	Cilat janë sportet dimërore që praktikohen në Shqipëri?	'Tseelat yan 'sportet deem'rore që praktee'kohen në 'Shkyeepë'ree?

— Play, game.	Lojë.	Loy.
— Races.	Vrapime.	Vra'peeme.
— Wrestling.	Mundje.	'Moondye.
— Box.	Boks.	Boks.
— Light weight.	Peshë e lehtë	Pesh e leht.
— Medium weight.	Peshë e mesme.	Pesh e 'mesme.
— Heavy weight.	Peshë e rëndë.	Pesh e rënd.
— Swimming.	Not.	Not.
— Gymnastics.	Gjimnastikë.	Gyeemna'steek.
— Alpinism.	Alpinizëm	Alpee'neezëm.
— Touring.	Turizm.	Too'reezëm.
— Chess.	Shah.	Shah.
— Goal-keeper.	Portjer.	Por'tyer.
— Ski.	Ski.	Skee.
— Fan.	Tifoz.	Tee'foz.
— Are you a football fan?	A jeni ju tifoz futbolli?	A 'yenee you tee'foz foot'bolli?

5. — Resorts

— Do you like to bathe?	A doni të laheni?	A 'donee të 'lahenee?
— Let us wade in the water (into the sea, lake, river).	Le të hyjmë në ujë (brënda në det, në liqen, në lumë).	Le të hüym në ooy ('brënda në det, në lee'kyen, në loom).
— Let us dive.	Le të zhytemi.	Le të 'zhütemee.

— Let us jump from the springboard.	Le të hidhemi nga trampolini.	Le të 'heedhemee nga tram-po'leenee.
— I like to lie on the sand.	Më pëlqen të shtrihem mbi rërë.	Më pël'kyen të 'shtreehem mbi 'rërë.
— I want to get suntanned.	Dua të nxihem në diell.	'Dooa të 'ndzeehem në dyell.
— Do you want to have a short voyage on the sea (lake)?	A doni të bëni një shëtitje të shkurtër në det (liqen)?	A 'donee të 'bënee nyë she'-teetye të 'shkoortër në det (lee'kyen)?
— I'd like to visit the resorting places of this beach.	Doja të vizitoj vendet e pushimit të këtij plazhi.	'Doya të veezee'toy 'vendet e poo'sheemeet të 'këteey 'pla-zhee.
— What resting houses are built here?	Çfarë shtëpish pushimi janë ndërtuar këtu?	Chfar shtë'peesh poo'sheemee yan ndër'tooar kë'too?
— Can we visit the workers' and the pioneers' resting houses?	A mund të vizitojmë shtëpitë e pushimit të punëtorëve dhe ato të pionierëve?	A moond të veezee'tojm shtë'peet e poo'sheemeet të poon'torëve dhe a'to të peeo'-nyerëve?
— Who spends the holidays here?	Kush i kalon pushimet këtu?	Koosh i ka'lon poo'sheemet kë'too?
— Here it is an attractive sea-shore (sea-coast)!	Ja një plazh (bregdet) tërheqës!	Ya nyë plazh (breg'det) tër-hekyës!
— This is the Albanian riviera.	Kjo është riviera shqiptare.	Kyo ësht ree'vyera shyeep'-tare.

— We see many orange orchards and olive groves here.	Këtu shohim shumë kopshte portokallesh dhe ullishta.	Kë'too 'shoheem shoom 'kopshte porto'kallesh dhe oo'lleeshta.

6 - Up to the highlands

— Can we make an excursion to the Alps?	A mund të bëjmë një ekskursion deri në Alpet?	A moond të 'bëym nyë ekskoor'syon 'deree në 'Alpet?
— Where are the resorting centres in the mountains?	Ku ndodhen qendrat e pushimit në male?	Koo 'ndodhen 'qendrat e poo'sheemeet në 'male?
— Are there any Albturist bases on the top of these mountains?	A ka Albturizmi baza në majën e këtyre maleve?	A ka Albtoo'reezmee 'baza në 'mayën e kë'türe maleve?
— Do you like to climb on the top of that mountain?	A të pëlqen të ngjitemi në majën e atij mali?	A të pël'kyen të 'ngyeetemee në mayën a a'teey 'malee?
— What is this village called?	Si quhet ky fshat?	See 'kyoohet kü fshat?
— How high is the top of that mountain?	Sa e lartë është maja e atij mali?	Sa e lart ësht 'maya e a'teey 'malee?
— Must we get through this mountain-pass?	A duhet të kalojmë përmes kësaj qafe mali?	A 'doohet të ka'loym për'mes kë'say 'kyafe 'malee?
— Let us have a climb!	Le të bëjmë një ngjitje!	Le të bëym nyë 'ngyeetye.
— How high is Thethi?	Sa i lartë është Thethi?	Sa ee lart ësht 'Thethee?

Up to the highlands

— What a wonderful mountain!	Ç'mal i mrekullueshëm!	Chmal ee mrekoo'llooeshëm!
— The Lura mountain lakes are fascinating!	Liqejt malorë të Lurës janë mahnitës!	Lee'keyt ma'lor të 'Loorës yan mah'neetës!
— Do you like to take a walk through the forest?	A ju pëlqen të bëni një shetitje në pyll?	A yoo pël'kyen të 'bënee nyë she'teetye në püll?
— Rock.	Shkëmb.	Shkëmb.
— Torrent.	Përrua.	Pë'rrooa.
— Oak.	Lis.	Lees.
— Beech.	Ah.	Ah.
— Fir.	Bredh.	Bredh.
— Pine.	Pishë.	Peesh.
— Forest.	Pyll.	Püll.
— Pass.	Qafë.	Kyaf.
— Path, way.	Rrugë.	Rroog.
— Precipice, opening (exit, loop-hole).	Greminë, humnerë (shteg, dalje).	Gre'meen, hoo'mner (shteg, 'dalye).
— Top, peak, summit.	Majë.	May.
— Slope.	Shpat, brinjë.	Shpat, 'breenyë.
— Alpinistic shoes.	Këpucë alpine.	Kë'poots al'peene.
— Alpinistic bag.	Çantë alpine.	Chant al'peene.
— Hill.	Kodër, bregore.	'Kodër, bre'gore.
— Cane, stick.	Bastun, shkop.	Ba'stoon, shkop.

VIII — AT THE INDUSTRIAL CENTERS.

— Industry, industrial.	Industri, industrial-e.	Eendoos'tree, eendoostree'al-e.
— Industrial center.	Qendër industriale.	'Kyendër eendoostree'ale.
— May we visit the «Stalin» Textile Mill (the «Mao Tse Tung» Textile Mill, the «Karl Marx» Hydro-electric Power plant)?	A mund të vizitojmë Kombinatin e Tekstilit «Stalin» (Kombinatin e Tekstilit «Mao Tse Tung», Hidrocentralin «Karl Marks»)?	A moond të veezee'toym Kombee'nateen e Tek'steelleet 'Staleen' (Kombee'nateen e Teks'teeleet «Mao Tse Toong», Heedrotsen'traleen «Karl Marks»?
— When was this factory built?	Kur është ndërtuar kjo fabrikë?	Koor ësht ndër'tooar kyo fa'breek?
— What country have these machines come from?	Nga ç'vend kanë ardhur këto makina?	Nga chvend kan 'ardhoor kë'to ma'keena?
— These machines have come from the People's Republic of China.	Këto makina kanë ardhur nga Republika Popullore e Kinës.	Këto ma'keena kan 'ardhoor nga Repoo'bleeka Popoo'llore e 'Keenës.
— May I see the Director (the engineer)?	A mund të takoj drejtorin (inxhinierin)?	A moond të ta'koy drey'toreen (eendzhee'nereen)?

At the industrial centers

— Glad to meet you!	Gëzohem që u njohëm!	Gë’zohem kjë oo ’nyohëm!
— How do you achieve the plan?	Si e realizoni planin?	See e realee’zonee ’planeen?
— Would you like to tell us something about your life?	A do të donit të na tregoni diçka rreth jetës suaj?	A do të ’doneet të na tre’gonee dee’chka rreth ’yetës’sooay
— What is produced at this plant?	Çfarë prodhohet në këtë uzinë?	Chfar pro’dhohet në kë’të oo’zeen?
— What is its output?	Sa është prodhimi i saj?	Sa ësht pro’dheemee ee say?
— When has the work begun in building this palace of culture and when will it be finished?	Kur kanë filluar punimet në këtë pallat të kulturës dhe kur mbarohet?	Koor kan fee’lluar poo’neemet në kë’të pa’llat të kool’toorës dhe koor mba’rohet?

IX — AT A STATE FARM AND AT A COOPERATIVE FARM

— I like to visit a state farm, a Machine and Tractor Station and a cooperative farm.	Më pëlqen të vizitoj një fermë shtetërore, një Stacion Makinash e Traktorësh dhe një kooperativë bujqësore.	Më pël'kyen të veezee'toy nyë ferm shtet'rore, nyë Sta'tsyon Ma'keenash e Tra'ktorësh dhe një ko-opera'teev booykyëso-re.
— When was this State Farm founded?	Kur u themelua kjo fermë shtetërore?	Koor u them'looa kjo ferm shtet'rore?
— What does this cooperative (this enterprise) produce?	Çfarë prodhon kjo kooperativë **(ndërmarrje)**?	Ch'far pro'dhon kyo koopera'teev (ndër'marrye)?
— What was the yield this year?	Sa ishte rendimenti i këtij viti?	Sa 'eeshte rendee'mentee ee kë'teey 'veetee?
— How much of the agricultural work is mechanized?	Sa të mekanizuara janë punimet bujqësore?	Sa të mekanee'zooara yan poo'neemet booykyë'sore?
— What is the income at your cooperative farm?	Sa janë të ardhurat në kooperativën tuaj bujqësore?	Sa yan t'ardhoorat në koopera'teevën tooay booykyësore?
— May we visit a co-op-farm family?	A mund të vizitojmë një familje kooperativiste?	A moond të veeze'toym nyë fa'meelye ko-operatee'veeste?

At a state farm and at a cooperative farm

— May we see a village costume? (a folk dance?).	A mund të shohim një kostum fshati (një valle popullore)?	A moond të 'shoheem nyë kos'toom 'fshatee (nyë 'valle popoo'llore?).
— May we listen to a song of your region?	A mund të dëgjojmë një këngë të krahinës suaj?	A moond të dë'gyoym nyë këng të kra'heenës'sooay?
— What cultural and health institutions are there at the cooperative farm?	Çfarë institucionesh kulturale e shëndetsore ka në kooperativën bujqësore?	Chfar insteetoo'tsyonesh kooltoo'rale e shëndet'sore 'ka në koopera'teevën booykyë'sore?
— Where is the director of this State Farm?	Ku është drejtori i kësaj ferme shtetërore?	Koo ësht drey'toree ee kë'say 'ferme shtet'rore?
— Where is the chairman of the cooperative farm?	Ku është kryetari i kooperativës bujqësore?	Koo ësht krüe'taree ee koopera'teevës booykyë'sore?
— The State Farm director's office.	Drejtoria e fermës shtetërore.	Dreyto'reea e 'fermës shtet'rore.
— The assembly of the cooperative farm.	Asambleja e kooperativës bujqësore.	Asam'bleya e ko-opera'teevës booykyë'sore.
— Brigade.	Brigadë.	Bree'gad.
— Brigade leader.	Brigadjer.	Breega'dyer.
— Teamleader.	Skuadër-komandant.	Skoo'adër-koma'ndant.
— Squad leader	Përgjegjës skuadre.	Për'gyegyës skoo'adre.
— Apiculturist.	Apikultor (bletërritës).	Apeekool'tor (bletë'reetës).
— Veterinary.	Mjek veterinar.	Myek veteree'nar.
— Milkmaid.	Mjelëse.	'Myelëse.
— Tractor driver.	Traktorist.	Trakto'reest.
— Mechanician	Mekanik.	Meka'neek.

X — MEDICAL ASSISTANCE

1 - At the doctor's

— I don't feel well.	Nuk ndjehem mirë.	Nook'ndyehem meer.
— May you examine me?	A mund të më vizitoni?	A moond të më veezee'tonee?
— Where is the physician (the nurse)?	Ku është mjeku (infermjeri)?	Koo ësht 'myekoo (eenfer'myeree)?
— I am entirely exhausted!	Jam krejt i kapitur!	Jam kreyt ee ka'peetoor.
— I breathe with difficulty.	Marr frymë me vështirsi.	Marr früm me vështeer'see.
— I feel pain in my lungs, throat.	Ndjej dhimbje në mushkëri, në fyt.	Ndyey 'dheembye në moosh'kree, në füt.
— I have a head-ache (stomach-ache, heart-trouble, tooth-ache, kidney-trouble, liver-trouble).	Më dhëmb koka (stomaku, zemra, dhëmbi, veshkat, mëlçia).	Më dhëmb 'koka, (sto'makoo, 'zemra, 'dhëmbee, 'veshkat, mël'cheea).
— I hurt my shoulder (my thigh, my leg, my foot).	Vrava supin (kofshën, gjymtyrën e poshtme, këmbën).	Vrava 'soopeen ('kofshën, gyüm'türën e 'poshtme, këmbën).
— I have caught cold.	Jam ftohur.	Yam 'ftohoor.

— I have not been feeling well for about two or three days.	Nuk kam qenë mirë për gati dy ose tri ditë.	Nook kam kyen meer për 'gatee dü 'ose tree deet.
— It is a long time that I have lost my appetite.	Ka shumë kohë që e kam humbur oreksin.	Ka shoom 'kohë që e kam 'hoomboor o'rekseen.
— I am wounded.	Jam plagosur.	Yam pla'gosoor.
— I received a cut.	U preva.	Oo 'preva
— I spend the night almost without sleeping.	Kalova natën pothuaj pa gjumë.	Ka'lova 'natën po'thooay pa gyoom.
— The pulse is faster (slower, with fever, disordered).	Pulsi është më i shpejtë (më i ngadalshëm, me ethe, i çrregullt).	'Poollsee ësht më ee shpeyt, (më ee nga'dalshëm, me 'ethe, ee 'chrregoollt).
— What medecine should I take?	Çfarë ilaçi më duhet të marr?	Chfar ee'lachee më 'doohet të marr?
— The medecine didn't do any good!	Ilaçi nuk më bëri mirë	Ee'lachee nook më 'bëree meer!
— The pains continue!	Dhimbjet vazhdojnë!	'Dheembyet va'zhdoyn!
— Let's hope they will pass!	Le të shpresojmë se do të kalojnë!	Le të shpre'soym se do të ka'loyn!
— Should I eat and drink?	A duhet të ha dhe të pi?	A 'doohet të 'ha dhe të 'pee?
— Should I smoke, get up, go out?	A mund të pi duhan, të ngrihem, të dal jashtë?	A moond të pee doo'han, të 'ngreehem, të dal jasht?
— Will you turn back?	A do të vini prapë?	A do të veenee prap?
— I want you to make me	Dua të më bëni një inxhek-	'Dooa të më 'bënee nyë een-

an injection at the muscles, in the veins.	sion në muskujt, në venet.	dzhek'syon në 'mooskooyt, në'-venet.
— Put some iodine over the wound.	Lyeni plagën me pak jod.	'Lüenne 'plagën me pak yod.
— Bandage the wound, please!	Lidheni plagën, ju lutem!	'Leedhenee 'plagën, yoo 'lootem!
— When must I come again?	Kur më duhet të vi prapë?	Koor më 'doohet të vee prap?
— Thank you very much!	Shumë falemnderit!	Shoom 'falem'ndereet!

2 - At the dentist's

— Where is the dental clinic?	Ku është klinika dentare?	Koo ësht klee'neeka den'tare?
— I have a tooth-ache.	Më dhëmb një dhëmb.	Më dhëmb nyë dhëmb.
— This one here aches.	Ky këtu më dhëmb.	Kü kë'too më dhëmb.
— Please, pull it off!	Hiqeni, ju lutem!	'Heekyenee, yoo 'lootem!
— I have a sore (decayed) tooth.	Kam një dhëmb të sëmurë (të prishur).	Kam nyë dhëmb të së'moorë (të 'preeshoor).
— Will you be kind enough to fill my teeth?	A do të keni mirësinë të më mbushni dhëmbët?	A do të 'kenee meerë'seen të më ' mbooshnee'dhëmbët?
— It is necessary to make a radiography of this molar.	Është nevoja t'i bëni një radiografi kësaj dhëmballe.	Ësht ne'voya tee 'bënee nyë radyogra'fee kësay dhë'mballe.

At the dentist's

— I cannot chew on this side.	Nuk mund të përtyp nga kjo anë.	Nook moond të për'tüp nga kyo an.

3 - At the chemist's

— Is there any drugstore nearby?	A ndodhet ndonjë farmaci këtu afër?	A 'ndodhet ndo'nyë farma'tsee kë'too 'afër?
— Please, give me the medecines of this prescription.	Ju lutem, më jepni ilaçet e kësaj recete.	Yoo 'lootem, më 'yepnee ee'lachet e kë'say re'tsete.
— Give me something against grippe (chills, headache, constipation, diarrhea).	Më jepni diçka kundër gripit (rrufës, kundër dhimbjes së kokës, konstipacionit, diaresë).	Më 'yepnee dee'chka 'koondër 'greepeet ('rroofes, 'koondër 'dhimyes së 'kokës, konstee-pa'tsyoneet, deearesë).
— I want some pills.	Dua disa hape.	'Dooa dee'sa 'hape.
— How must I take this medecine?	Si duhet ta përdor këtë ilaç?	See 'doohet ta për'dor këtë ee'lach?
— How much have I to pay?	Sa më duhet të paguaj?	Sa më 'doohet të pa'gooay?

4 - At the optician's

— Where is the eye-glasses shop?	Ku është dyqani i syzave?	Koo ësht dü'kyanee ee süza-ve?

2 - Going to theatre, cinema, opera etc.

— Where is the theater (the cinema, the opera, the concerthall, the puppet theater)?	Ku është theatri (kinemaja, opera, salla e koncerteve, theatri i kukllave)?	Koo ësht te'atree, (keene'maya, 'opera, 'salla e kon'tserteve, te'atree ee 'kookllave)?
— What is on tonight?	Çfarë luhet sonte?	Chfarë 'loohet 'sonte?
— What opera (comedy, drama, tragedy, operette) is given tonight?	Çfarë opera (komedi, tragjedi, dramë, operetë) luhet sonte?	Chfar 'opera (kome'dee, tragye'dee, dram, ope'retë), 'loohet 'sonte?
— When does it start?	Kur fillon?	Koor fee'llon?
— When does it end?	Kur mbaron?	Koor mba'ron?
— How much does the ticket cost?	Sa kushton bileta?	Sa koo'shton bee'leta?
— Has it started?	A ka filluar?	A ka fee'llooar?

3 - At the watchmaker's

— This watch has stopped.	Kjo orë ka mbetur.	Kyo or ka 'mbetoor.
— It goes fast! it goes slow; it does not function well.	Ajo shkon përpara; shkon mbrapa; nuk punon mirë.	Ayo shkon për'para; ajo shkon 'mbrapa; nook pu'non meer.
— Can it be fixed?	A mund të rregullohet?	A 'moond të rregoo'llohet?
— This watch does not have the second hand.	Kjo orë nuk e ka akrepin e sekondave.	Kyo or nook e ka a'krepeen e se'kondave.

At the watchmaker's

— I have a wrist watch and a pocket watch.	Unë kam një orë dore si dhe një orë xhepi.	Oon kam nyë or 'dore see dhe nyë or 'dzhepee.

4 — Time

— What time is it?	Sa është ora?	Sa ësht 'ora?
— My watch is not exact, it is slow (it is fast).	Ora ime nuk është e përpiktë, ajo është mbrapa (është përpara).	'Ora 'eeme nook ësht e për'peekt, a'yo ësht 'mbrapa (ësht për'para).
— Your clock has stopped.	Ora juaj është ndalur.	Ora 'yooay ësht 'ndaloor.
— It is one o' clock; it is two o'clock; it is correct; it is a quarter to four; it is five minutes to seven; it is ten past nine.	Është ora një; ora është dy; ora është tamam; është ora katër pa çerek; ajo është shtatë pa pesë; ajo është nëndë shkon dhjetë.	Ësht 'ora nyë; ësht 'ora dü; 'ora ësht ta'mam; ësht 'ora 'katër pa che'rek; a'yo ësht shtat pa 'pesë; a'yo ësht nënd shkon dhyet.
— It is half past two.	Ajo është dy e gjysmë.	Ayo ësht dü e gyüsm.
— It is midday; it is midnight.	Është mesditë; është mesnatë.	Ësht mes'deet; ësht mes'nat.
— From... o'clock in the morning, to... o'clock in the evening.	Nga ora... e mëngjezit, deri në orën... të mbrëmjes.	Nga 'ora... e mën'gyeseet, 'deree në 'orën... të 'mbrëmyes.

Time

— Morning, evening, by day, at night, yesterday, today, tomorrow, this week, next week, last year.	Mëngjes, mbrëmje, ditën, natën, dje, sot nesër, këtë saj jave, javën tjetër, vitin e fundit.	Mën'gyes, 'mbrëmye, 'deetën, 'natën, dye, sot, 'nesër, kë'-say' 'yave, 'yavën 'tyetër, 'veetin e 'foondeet.
— Daily, weekly, monthly, yearly.	I, e përditëshëm-e, i, e përjavëshëm-e, i, e përmuajshëm-e, vjetor-e.	Ee, e përdeetshëm-e, ee, e përyavëshëm-e, ee, e për'mooayshëm-e, vye'tor-e.
— In the middle of the month.	Në mes të muajit.	Në mes të 'mooayeet.
— At the beginning of the century.	Në fillim të shekullit.	Në fee'lleem të 'shekoolleet.
— At the end of the trimester.	Në fund të trimestrit.	Në foond të tree'mestreet
— When does the second semester begin?	Kur fillon semestri i dytë?	Koor fee'llon se'mestree ee düt.